

**OPERATOR'S MANUAL - ENGLISH
MANUAL DE INSTRUCCIONES - SPANISH
MANUEL D'UTILISATION - FRENCH
BENUTZERHANDBUCH - GERMAN
MANUAL DO OPERADOR - BRAZILIAN PORTUGUESE**

PLATINUM 5

**OXYGEN CONCENTRATORS STANDARD,
WITH /SENSO₂® AND HOMEFILL™ II**

**CONCENTRADORES DE OXÍGENO STANDARD,
CON /SENSO₂® Y HOMEFILL™ II**

**CONCENTRATEURS D'OXYGENE STANDARD,
AVEC /SENSO₂® ET HOMEFILL™ II**

**SAUERSTOFFKONZENTRATOREN STANDARD,
MIT /SENSO₂® UND FÜR HOMEFILL™ II**

**CONCENTRA DO RES DE OXIGENIO STANDARD,
COM /SENSO₂® E HOMEFILL™ II**

DEALER: THIS MANUAL MUST BE GIVEN TO THE END USER.

USER: BEFORE USING THIS CONCENTRATOR, READ THIS MANUAL AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE.

DISTRIBUIDOR: ENTREGUE ESTE MANUAL AL USUARIO FINAL.

USUARIO: ANTES DE OPERAR EL CONCENTRADOR, LEA TOTALMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.

DISTRIBUTEUR: CE MANUEL DOIT ÊTRE REMIS À L'UTILISATEUR.

UTILISATEUR: AVANT D'UTILISER CE CONCENTRATEUR, BIEN LIRE CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR S'Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

FÜR HÄNDLER: DIESES HANDBUCH MUSS DEM ENDBENUTZER ÜBERGEBEN WERDEN.

FÜR BENUTZER: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR BENUTZUNG DIESES KONZENTRATORS UND BEWAHREN SIE ES ZUM NACHSCHLAGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

REPRESENTANTE: ESTE MANUAL DEVE SER ENTREGUE AO USUÁRIO.

USUÁRIO: ANTES DE USAR ESSE CONCENTRADOR, LEIA ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIAS FUTURAS.



Yes, you can.®

SPECIAL NOTES

Invacare 5 ^{with}/SensO₂®
Model IRC5LXO2AW

Invacare 5 ^{con}/SensO₂®
Modelo IRC5LXO2AW

Invacare 5 ^{avec}/SensO₂®
Modèle IRC5LXO2AW

Invacare 5 ^{mit}/SensO₂®
Modell IRC5LXO2AW

Invacare 5 ^{con}/SensO₂®
Modelo IRC5LXO2AW

Invacare 5
Model IRC5LXAW

Invacare 5
Modelo IRC5LXAW

Invacare 5
Modèle IRC5LXAW

Invacare 5
Modell IRC5LXAW

Invacare 5
Modelo IRC5LXAW

SPECIAL NOTES

WARNING/CAUTION notices used in this manual apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage.

NOTICE

THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

WARNING

DO NOT OPERATE THIS EQUIPMENT WITHOUT FIRST READING AND UNDERSTANDING THIS MANUAL. IF YOU ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE WARNINGS, CAUTIONS, AND INSTRUCTIONS, CONTACT INVACARE TECHNICAL SERVICES BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS EQUIPMENT - OTHERWISE SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE MAY RESULT.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DANGER

Users MUST NOT SMOKE while using this device. Keep all matches, lighted cigarettes or other sources of ignition out of the room in which this product is located. **NO SMOKING** signs should be prominently displayed. Textiles and other materials that normally would not burn are easily ignited and burn with great intensity in oxygen enriched air. Failure to observe this warning can result in severe fire, property damage and cause physical injury or **DEATH**.

CONCENTRATOR TABLE OF CONTENTS

SPECIAL NOTES	2
SAFETY SUMMARY	5
FEATURES	8
SPECIFICATIONS	9
HANDLING	12
Unpacking	12
Inspection	12
Storage	12
INTRODUCTION	13
OPERATING INSTRUCTIONS	13
Select a Location	13
Recommended End-User Guidelines for Optimum Performance	13
Plug in Power Cord	14
Connect Humidifier (if so prescribed)	14
Power Switch	16
Flowrate	16
SensO ₂ [®] Oxygen Purity Indicator (if the unit features the O ₂ Sensor)	17
Initial Startup of the Concentrator	17
Explanation of Oxygen Purity Indicator Lights	18
Indicators (if the unit does not feature the O ₂ Sensor)	18
CONCENTRATOR MAINTENANCE	19
Cleaning the Cabinet Filters	19
Cabinet	20
Humidifier	20
TROUBLESHOOTING GUIDE	20
PREVENTIVE MAINTENANCE RECORD	22
WARRANTY	23

TABLE OF CONTENTS

SPANISH OWNER'S MANUAL (MANUAL DEL USARIO)	24
FRENCH OWNER'S MANUAL (MANUEL D'UTILISATION)	49
GERMAN OWNER'S MANUAL (BENUTZERHANDBUCH)	73
BRAZILIAN PORTUGUESE OWNER'S MANUAL (NANUAL DO OPERADOR)	97

SAFETY SUMMARY

CAUTION

Risk of electric shock. **DO NOT** disassemble. Refer servicing to qualified service personnel.

READ THE FOLLOWING INFORMATION BEFORE OPERATING THIS PRODUCT.

WARNING

The use of oxygen therapy requires that special care be taken to reduce the risk of fire. Any materials that will burn in air, and some that will not, are easily ignited and burn rapidly in high concentrations of oxygen. For safety concerns, it is necessary that all sources of ignition be kept away from the product and preferably out of the room in which it is being used. **NO SMOKING** signs should be prominently displayed.

A spontaneous and violent ignition may occur if oil, grease or greasy substances come in contact with oxygen under pressure. These substances **MUST** be kept away from the oxygen concentrator, tubing and connections, and all other oxygen equipment. **DO NOT** use any lubricants unless expressly recommended by Invacare.

For optimum performance, Invacare recommends that each concentrator be on and running for a minimum of 30 minutes at a time. Shorter periods of operation may reduce maximum product life.

If the concentrator has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water, call **Qualified Service Personnel** for examination and repair.

Keep the cord away from **HEATED** or **HOT** surfaces.

Do not move or relocate concentrator by pulling on the cord.

NEVER drop or insert any object into any opening.

NEVER block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air opening may be blocked. Keep the openings free from lint, hair and the like.

SAFETY SUMMARY

WARNING (CONTINUED)

Fill humidifier with water to the level shown by the manufacturer. **DO NOT** overfill.

Keep unit at least 7.5 cm (3 in) away from walls, draperies, furniture, and the like.

Invacare recommends that Crush-Proof oxygen tubing (supplied by Invacare) be used with this product and **NOT** exceed 15.2 m (50 ft) in length.

MAINTENANCE

The Invacare Oxygen Concentrator was specifically designed to minimize routine preventive maintenance at intervals of once per year. Only professionals of the healthcare field or persons fully conversant with this process such as authorized or factory trained personnel should perform preventive maintenance or performance adjustments on the oxygen concentrator.

RADIO FREQUENCY INTERFERENCE

Most electronic equipment is influenced by Radio Frequency Interference (RFI). **CAUTION** should be exercised with regard to the use of portable communications equipment in the area around such equipment.

TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE OR INJURY TO PERSONS.

Avoid using while bathing. If continuous usage is required by the physician's prescription:

The concentrator must be located in another room at least 2.1 m (7 ft) from the bath.

DO NOT come in contact with the concentrator while wet.

DO NOT place or store product where it can drop into water or other liquid.

DO NOT reach for product that has fallen into water.

UNPLUG IMMEDIATELY.

A product should **NEVER** be left unattended when plugged in.

WARNING (CONTINUED)

This device is to be used only in accordance with the prescription of a physician and this Owners Manual. If at any time the patient or attendant conclude that the patient is receiving an insufficient amount of oxygen, the supplier and/or physician should be contacted immediately. No adjustments should be made to the flowrate unless prescribed by a physician.

Close supervision is necessary when this product is used near children or physically-challenged individuals.

Use this product for only intended use as described in this manual.

DO NOT use parts, accessories or adapters other than those authorized by Invacare.

DO NOT connect the concentrator in parallel or series with other oxygen concentrators or oxygen therapy devices.

Use of some administration accessories or certain humidifiers not specified for use with oxygen concentrator may impair the performance.

In certain circumstances oxygen therapy can be hazardous. Invacare recommends that you seek medical advice before using this machine.

This equipment is to be used as an oxygen supplement and is not considered life supporting or life sustaining.

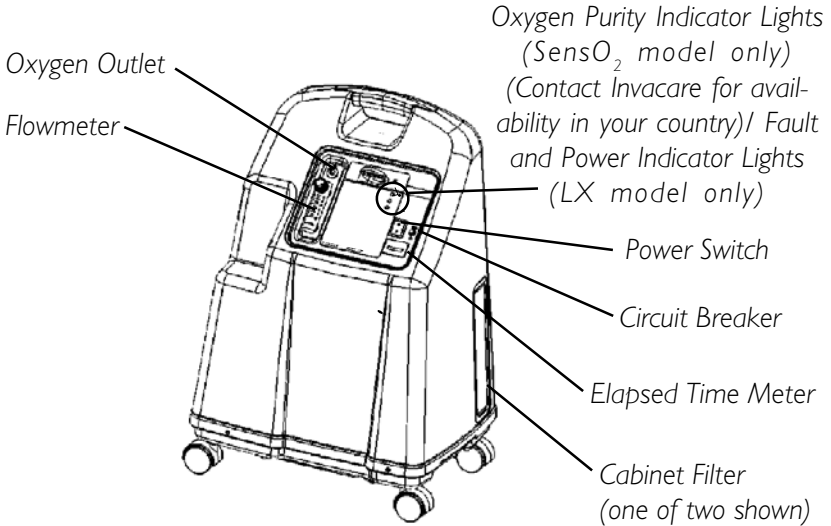
Avoid creation of any spark near medical oxygen equipment. This includes sparks from static electricity created by any type of friction.

OXYGEN CONCENTRATION**WARNING**

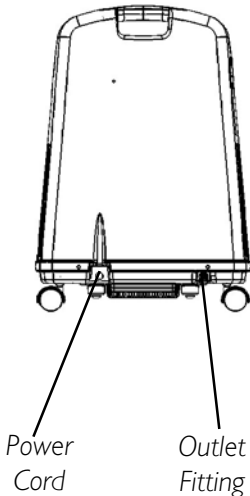
Take care not to set the flow above **RED** ring. An oxygen flow greater than 5 L/min will decrease the oxygen concentration.

FEATURES

FEATURES FRONT VIEW



REAR VIEW








ACCESSORIES (NOT SHOWN):

Venture® HomeFill II home oxygen
compressor - IOH200AW

Contact local Invacare representative
for available accessory information.

NOTE: This outlet fitting is to be used only for filling oxygen cylinders with the Venture HomeFill II home oxygen compressor. The outlet fitting does not affect concentrator performance. Refer to the HomeFill II owner's manual, for connection and operating instructions. When not in use, the plug provided with the concentrator should be inserted into the outlet fitting. For more information about the HomeFill II, contact your Invacare dealer.

SPECIFICATIONS

-  Alternating Current
-  Type BF Equipment
- I** Running
- O** NOT Running
-  Attention-Consider Accompanying Documents
-  DO NOT Smoke
-  Class II



Electrical Requirements: 230 VAC \pm 10% (253 VAC/207 VAC), 50 Hz
Rated Current Input: 2.0 A
Sound Level: 44 dB Average
Altitude: Up to 1828 m(6,000 ft) above sea level without degradation of concentration levels. **NOT RECOMMENDED FOR USE ABOVE 1828 M (6000 FT).**

***Oxygen Output**

Concentration Levels: ALL 5LXA/5LXO2A MODELS
 93% minimum at 1 to 3 L/min
 91% minimum at 4 L/min
 87% minimum at 5 L/min (maximum recommended flow)
*** Stated concentration levels achieved after initial warm-up period (approximately 30 minutes).**

Maximum Outlet Pressure: 34.5 \pm 3.45 kPa
 (5 \pm 0.5 psi)

5LXO₂ INDICATORS:

Label Symbol	Status	Indicator Lights (LED)
	SYSTEM FAILURE Below 73%	RED Continuous Audible Alarm Sieve-GARD™ Compressor Shutdown
	73% to 85%	YELLOW
O ₂	SYSTEM OKAY Over 85%	GREEN

SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS (CONTINUED)

5LX INDICATORS:

Label Symbol	Status	Indicator Lights (LED)
I/O 	SYSTEM OKAY SYSTEM FAILURE	GREEN RED

- Flow Range:** 1/2 - 5 L/min.
Flowrates less than 1 L/min., are not recommended.
- Low Flow Alarm:** 0 L/min. to 0.5 L/min., Rapid Audible Alarm Beeping (No Accessories Connected)
- Average Power Consumption:** 395W
- Pressure Relief Mechanism Operational at:** 241 kPa ± 24.1 kPa (35 psi ± 3.5 psi)
- Change in maximum recommended flow when back pressure of 7kPa is applied:** 0.7 L/min.
- Filters:** Cabinet (2), Outlet HEPA and Compressor Inlet.
- Safety System:** Current overload or line surge shutdown.
High temperature compressor shutdown.
High Pressure Alarm w/compressor shutdown.
Low Pressure Alarm w/compressor shutdown.
Battery Free Power Loss Alarm.
SensO₂ Oxygen System (**SensO₂ Model**)
Low Flow Alarm.
- Width:** 46.7 cm ± 1 cm (18 3/8" ± 3/8")
- Height:** 67.0 cm ± 1 cm (26 3/8" ± 3/8")
- Depth:** 36.5 cm ± 1 cm (14 3/8" ± 3/8")
- Weight:** 23.2 kg ± 0.5 kg (51 lbs. ± 1 lb)
- Shipping Weight:** 26.3 kg ± 0.5 kg (58 lbs. ± 1 lb)

SPECIFICATIONS (CONTINUED)

Operating Ambient:	
Temperature:	10°C - 35°C (50°F - 95°F) at 20-60% relative humidity
Exhaust:	Less than Ambient + 19°C (+ 35°F).
Oxygen Output:	Less than Ambient + 2°C (+ 4°F).
Cabinet:	Impact resistant flame-retardant plastic cabinet that conforms to UL 94-V0.
Regulatory Listing:	5LXA/5LXO2A Models ETL certified complying with: EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2 5LXO2A Model only ISO 8359 MDD
Electrical:	No extension cords.
Placement:	No closer than 7.5 cm (3 in) from any wall, furniture, draperies, or similar surfaces.
Tubing:	Crush-Proof Tubing - 2.1 m (7 ft) cannula with a maximum 15.2 m (50 ft) extension (DO NOT PINCH) .
Relative Humidity:	20 to 60%
Time of Operation:	Up to 24 hours per day.
Recommended Storage and Shipping Temperature:	-29°C to 65°C (-20°F to 150°F), at 15-95% relative humidity

HANDLING

HANDLING

The concentrator should always be kept in the upright position to prevent cabinet damage while being transported. The shipping container has been designed to assure maximum protection of the concentrator. If the concentrator is to be reshipped by common carrier, additional cartons are available from Invacare.

UNPACKING

1. Check for any obvious damage to the carton or its contents. If damage is evident, notify the carrier, or your local dealer.
2. Remove all loose packing from the carton.
3. Carefully remove all the components from the carton.

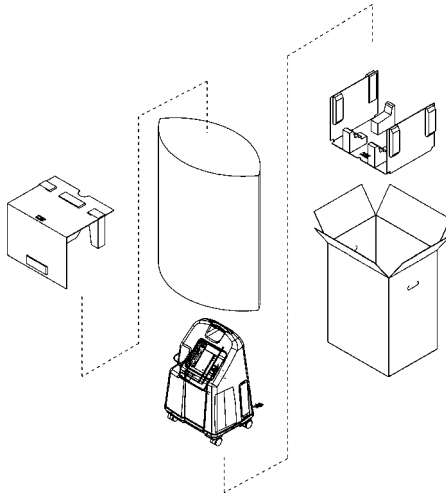


FIGURE I - PACKAGING

NOTE: Unless the oxygen concentrator is to be used immediately, retain containers and packing materials for storage until use of the concentrator is required.

INSPECTION

1. Examine exterior of the oxygen concentrator for nicks, dents, scratches or other damages. Inspect all components.

STORAGE

1. Store the repackaged oxygen concentrator in a dry area.
2. **DO NOT** place other objects on top of the repackaged concentrator.

INTRODUCTION

Your oxygen concentrator is intended for individual use in the home. It is an electronically operated device that separates oxygen from room air. It provides high concentration of oxygen directly to you through a nasal cannula. Clinical studies have documented that oxygen concentrators are therapeutically equivalent to other types of oxygen delivery systems.

Your provider will show you how to use your oxygen concentrator. He/She should be contacted with any questions or problems regarding your oxygen concentrator. This owner's manual will tell you about your concentrator and will serve as a reference as you use your concentrator.

OPERATING INSTRUCTIONS

SELECT A LOCATION

You may select a room in your house where using your oxygen concentrator would be most convenient. Your concentrator can be easily rolled from room to room on its casters.

Your oxygen concentrator will perform best when operated under the following conditions. Usage in environments other than those described may result in the need for increased equipment maintenance. The air intake of the unit should be located in a well ventilated area to avoid airborne pollutants and/or fumes.

RECOMMENDED END-USER GUIDELINES FOR OPTIMUM PERFORMANCE:

Temperature:	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
Electrical:	No extension cords.
Placement:	No closer than 7.5 cm (3 in) from the wall, furniture, draperies, or similar surfaces.
Tubing and Cannula:	2.1 m (7 ft) cannula with a maximum 15.2 m (50 ft) of Crush-Proof Tubing (DO NOT PINCH) .
Environment:	Smoke and soot-free. No confined spaces (Example: NO closets).
Relative Humidity:	20 to 60%
Time of Operation:	Up to 24 hours per day.
Flow Rate	From 1/2 L/min. to 5 L/min. Flowrates less than 1 L/min., are not recommended.
Minimum Operating Time:	30 Minutes

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE: Ensure that your concentrator is at least 7.5 cm (3 in) away from walls, draperies or furniture to assure sufficient air flow. Avoid deep pile carpets and heaters, radiators or hot air registers.

PLUG IN POWER CORD

1. Plug in power cord to an electrical outlet.

CONNECT HUMIDIFIER (IF SO PRESCRIBED)

1. Fill humidifier with distilled water to the level indicated by the manufacturer. (Recommended humidifiers: Invacare 3260, 003-40, 006-40, or M5120).

WARNING

DO NOT overfill humidifier.

Replace the humidifier cap and securely tighten.

DO NOT reverse the oxygen input and output connections.

Water from the humidifier bottle **WILL** travel through the cannula back to the patient.

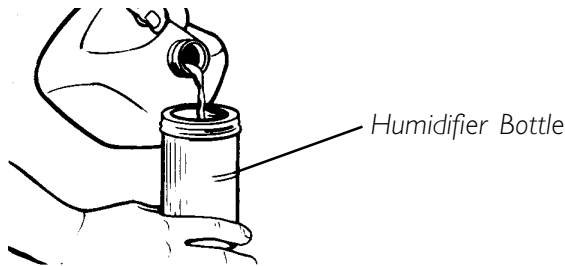


FIGURE 2 - FILLING THE HUMIDIFIER

2. Place the humidifier in the humidifier compartment.

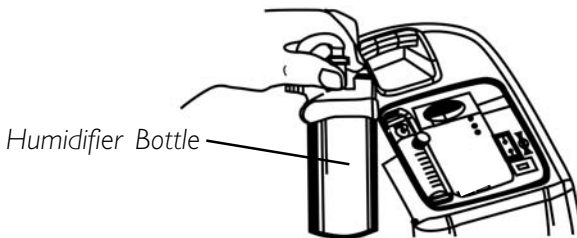
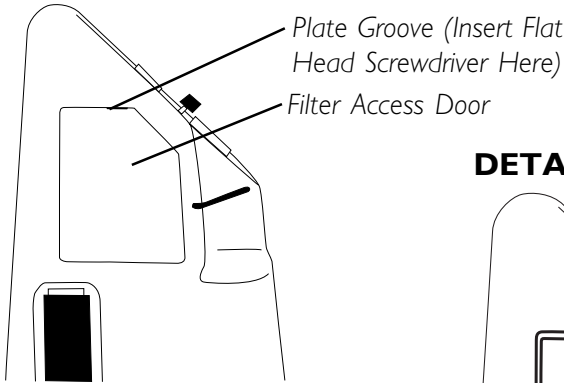


FIGURE 3 - HUMIDIFIER COMPARTMENT

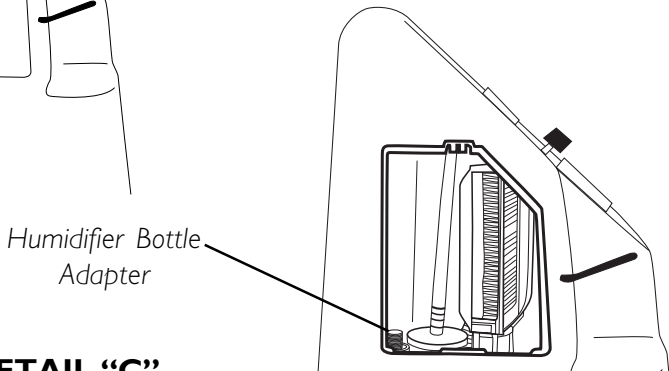
OPERATING INSTRUCTIONS

3. Remove the Filter Access Door located on the side of the concentrator. Insert a flathead screwdriver in the plate groove on the top edge of the Filter Access Door and gently pry the Filter Access Door open (**FIGURE 4, DETAIL "A"**).
4. The humidifier adapter is next to the inlet filter. Pull up and remove the humidifier bottle adapter (**FIGURE 4, DETAIL "B"**).
5. Attach it to the humidifier by turning the wing nut on the humidifier bottle counterclockwise until it is securely fastened (**FIGURE 4, DETAIL "C"**).

DETAIL "A"



DETAIL "B"



DETAIL "C"



FIGURE 4 - ATTACHING THE HUMIDIFIER BOTTLE ADAPTER

OPERATING INSTRUCTIONS

6. Attach oxygen tubing from the humidifier bottle to oxygen outlet connector on the oxygen concentrator.

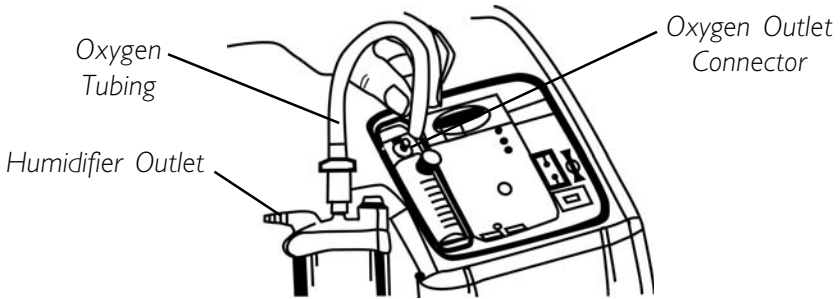


FIGURE 5 - ATTACHING THE OXYGEN TUBING

7. Attach the cannula/patient supply tubing to the humidifier bottle outlet.
8. After assembly, ensure that oxygen is flowing through the cannula.
9. Replace the filter access door on the side of concentrator by snapping it back into the plate groove.

WARNING

For optimum performance, Invacare recommends that the concentrator be operated a minimum of 30 minutes during any use. Shorter periods of operation may adversely affect the life of the product.

POWER SWITCH

1. Press power switch to the **ON** position. All the panel lights and the audible alarm will come on for one second, indicating that the unit is functioning properly. After one second, the only green **SYSTEM OK/POWER** light will stay on.

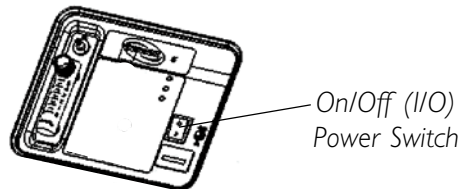


FIGURE 6 - POWER SWITCH

FLOWRATE

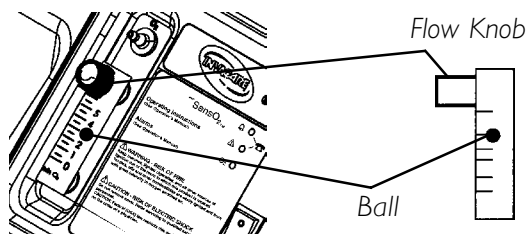
1. Turn the flowrate knob to the setting prescribed by your physician or therapist.

WARNING

DO NOT change the L/min. setting on the flowmeter unless a change has been prescribed by your physician or therapist.

NOTE: To properly read the flowmeter, locate the prescribed flowrate line on the flowmeter. Next, turn the flow knob until the ball rises to the line. Now, center the ball on the L/min. line prescribed (FIGURE 7).

2. If the flowrate on the flowmeter ever falls below 0.5 L/min. for more than about one minute, the **LOW FLOW ALARM** will be triggered. This is a rapid beeping of the audible alarm. Check your tubing or accessories for blocked or kinked tubing or a defective humidifier bottle. After rated flow is restored, more than 0.5 L/min., the Low Flow audible alarm will go off.



**FIGURE 7 - ADJUSTING THE FLOWRATE-
PLATINUM 5 WITH SENSO₂ SHOWN**

NOTE: The use of some accessories such as the Homefill II compressor will deactivate the Low Flow Alarm.

SENSO₂ OXYGEN PURITY INDICATOR (IF YOUR UNIT FEATURES THE O₂ SENSOR FEATURE)

This feature monitors the purity of oxygen generated by the oxygen concentrator. If purity falls below factory preset standards, indicator lights on the control panel will illuminate.

INITIAL STARTUP OF THE CONCENTRATOR

NOTE: Concentrator may be used during the initial start warm-up time (approximately 30 min.) while waiting for the O₂ purity to reach maximum.

When the unit is turned on, the green light will come on (SYSTEM OK / O₂ greater than 85%). After 5 minutes, the oxygen sensor will be operating normally and will control the indicator lights depending on oxygen concentration values. The explanation of the indicator light functions are as follows.

OPERATING INSTRUCTIONS

EXPLANATION OF OXYGEN PURITY INDICATOR LIGHTS (FIGURE 8):

GREEN LIGHT (O₂) - Normal Operation

YELLOW LIGHT (⚠) - Call Supplier **IMMEDIATELY**. You may continue to use the concentrator unless instructed otherwise by your supplier. Be certain that **BACKUP OXYGEN** is nearby.

RED LIGHT (🔔) - Total unit shutdown. Switch **IMMEDIATELY** to **BACKUP OXYGEN** supply. Call Supplier **IMMEDIATELY**.

GREEN LIGHT - with **YELLOW LIGHT FLASHING** - Call Supplier **IMMEDIATELY**. Oxygen sensor malfunctioning; you may continue to use the concentrator.

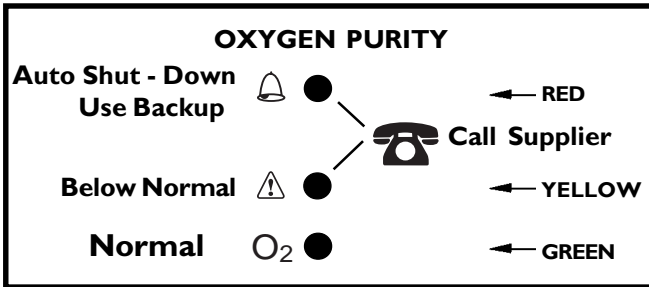


FIGURE 8 - O₂ DISPLAY CONTROL PANEL

INDICATORS- IF YOUR UNIT DOES NOT FEATURE THE O₂ SENSOR

LX MODELS INDICATOR LIGHT EXPLANATION (FIGURE 9):

RED LIGHT (🔔) - Total Unit Shut-Down. Switch **IMMEDIATELY** to a **BACK-UP OXYGEN** supply. Call Supplier **IMMEDIATELY**.

GREEN LIGHT (I/O) - On/Off. System okay.

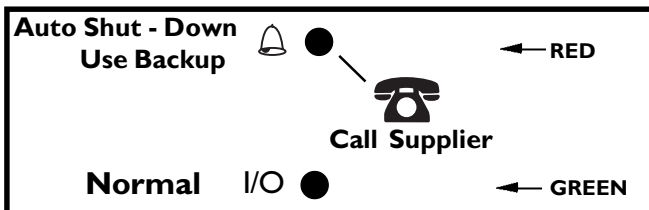


FIGURE 9 - DISPLAY CONTROL PANEL

CONCENTRATOR MAINTENANCE

NOTE: Normal maintenance is to be performed by the user or caregiver. The following outlines normal maintenance procedures.

NOTE: The Invacare Concentrators are specifically designed to minimize routine preventive maintenance at intervals of once per year. In places with high dust or soot levels, maintenance may need to be performed more often. Preventive maintenance must be performed at a minimum of one (1) year in service to assure years of additional reliability. Only authorized or factory-trained personnel should perform preventive maintenance on the concentrator. Power should be disconnected before beginning preventive maintenance on the Invacare concentrator.

A. CLEANING THE CABINET FILTERS

NOTE: There are two (2) cabinet filters. One (1) is located on each side of the cabinet (FIGURE 1).

1. Remove each filter and **CLEAN AT LEAST ONCE A WEEK** depending on environmental conditions (**FIGURE 2**).



Cabinet Filter
(located on
both sides of
concentrator)

NOTE: Environmental conditions that may require more frequent cleaning of the filters include but are not limited to: high dust, smoking, air pollutants, etc.

FIGURE 1 - CABINET FILTER LOCATION

2. Clean the cabinet filters with a vacuum cleaner or wash in warm soapy water and rinse thoroughly (**FIGURE 2**).
3. Dry the filters thoroughly before reinstallation.

CAUTION

DO NOT operate the concentrator without the filters installed.

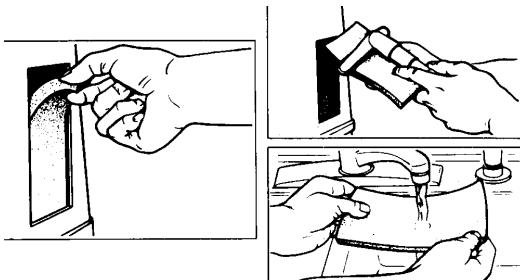


FIGURE 2 - CLEANING THE CABINET FILTERS

MAINTENANCE/TROUBLESHOOTING

B. CABINET

WARNING

UNPLUG the concentrator when cleaning. To avoid electrical shock, DO NOT remove cabinet.

1. Clean the cabinet with a mild household cleaner and non-abrasive cloth or sponge.

C. HUMIDIFIER

NOTE: To clean the oxygen humidifier, follow the instructions provided by the manufacturer. If none are provided, follow these steps:

1. Clean the humidifier every day.
2. Wash it in soapy water and rinse it with a solution of ten (10) parts water and one (1) part vinegar.
3. Rinse thoroughly with hot water and refill with distilled water to the level shown on the humidifier.

WARNING

DO NOT overfill Humidifier Bottle.

CONCENTRATOR TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM:	PROBABLE CAUSE:	SOLUTION:
Alarm: SHORT BEEPS, LONG PAUSE Concentrator NOT operating, power switch ON. Beep.....Beep.....	Main Power Loss: 1. Power cord NOT plugged In. 2. No power at outlet. 3. Tripped circuit breaker.	1. Insert plug into outlet. 2. Inspect house circuit breakers or fuses. If problem recurs, use a different outlet. 3. Call Service Provider.
Alarm: CONTINUOUS Concentrator NOT operating, Power Switch ON. Beeeeeeeeeep....	System Failure: 1. Unit overheating due to blocked air intake. 2. Insufficient power at outlet. 3. Internal repairs required.	1a. Remove and clean cabinet filters. 1b. Move oxygen concentrator at least 7.5 cm (3 in) away from walls, draperies or furniture. 2. Do not use extension cords. Move to another electrical outlet or circuit. 3. Call Service Provider.

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM:	PROBABLE CAUSE:	SOLUTION:
<p>YELLOW or RED LIGHT Illuminated.</p> <p>Alarm: CONTINUOUS On red light only.</p> <p>* Only applies to SensO₂ models.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low oxygen purity.* 2. Kinked or blocked tubing, cannula or humidifier.* 3. Flowmeter set at 1/2 L/min. or less.* 4. Unit overheating due to blocked air intake. 5. Insufficient power at outlet. 6. Internal repairs required. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace filters. 2. Inspect for kinks or blockages. Correct, clean or replace item. Once corrected, turn power OFF for 60 seconds and then turn power back ON. 3. Check flowmeter is set to 1.0 L/min. or more. Refer to Recommended End-User Guidelines in the Operating Instructions of this manual. 4a. Remove and clean cabinet filters. 4b. Move concentrator at least 7.5 cm (3 in) from walls, draperies, and furniture. 5. Do not use extension cords. Move to another electrical outlet or circuit. 6. Call Service Provider.
<p>GREEN LIGHT with YELLOW Light Flashing.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Internal repairs required. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Call Service Provider.
<p>Alarm: RAPID Beep....Beep...Beep...Beep</p>	<p>LOW FLOW ALARM</p> <ol style="list-style-type: none"> 1a. Kinked or blocked tubing, cannula or humidifier. 1b. Flowmeter set at 0.5 L/min. or less. 	<ol style="list-style-type: none"> 1a. Inspect for kinks or blockages. Correct, clean or replace item. Once corrected, turn power OFF for 60 seconds and then turn power back ON. 1b. Reset flowmeter to prescribed flowrate. Flowrates less than 1L/min. are not recommended.

LIMITED WARRANTY

This warranty is extended only to the original purchaser of our products and does not affect statutory rights.

Invacare warrants the Oxygen Concentrators IRC5LXAW and IRC5LXO2AW to be free from defects in materials and workmanship for a period of five (5) years from date of purchase. The 4-way valve body carries a lifetime warranty from date of purchase. **DO NOT** open or attempt to service valve body. This will void any and all warranty applicable to the valve body. Routine maintenance items, such as filters, etc..., are excluded from cover under this warranty. If within such warranty period the product shall be proven to Invacare's reasonable satisfaction to be defective, it shall be repaired or replaced, at Invacare's option; Invacare's sole obligation, and your exclusive remedy under this warranty being limited to such repair or replacement.

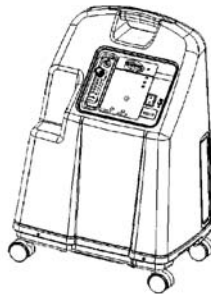
For warranty service, please contact Invacare Service Department during normal working hours. Upon receiving notice of an alleged defect in a product, Invacare will issue a serialised return authorisation. The product shall then be returned to either Invacare's plant or service center as specified by Invacare. Defective component part(s) must be returned for warranty inspection using the serial number as identification within thirty (30) days of return authorisation date. **DO NOT** return products to our factory without prior consent.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY DOES NOT COVER NORMAL WEAR AND TEAR AND SHALL NOT APPLY TO PRODUCTS SUBJECT TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE, COMMERCIAL OR INSTITUTIONAL USE, PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S EXPRESS WRITTEN CONSENT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORISED PARTS OR ATTACHMENTS) OR TO PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PLATINUM 5
HFC

**CONCENTRADORES DE OXÍGENO
STANDARD, ^{con}/SENSO₂® Y HOMEFILL™ II**



INFORMACIÓN SOBRE EL CONCENTRADOR

**Invacare 5 ^{con}/SensO₂
Modelo IRC5LXO2**

**Invacare 5
Modelo IRC5LX**

DISTRIBUIDOR: ENTREGUE ESTE MANUAL
AL USUARIO FINAL.

USUARIO: ANTES DE UTILIZAR EL CONCENTRADOR,
LEA LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL Y
CONSERVELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.



Yes, you can.®

NOTAS ESPECIALES

Las **ADVERTENCIAS** y **PRECAUCIONES** indicadas en este manual se refieren a manipulaciones delicadas o peligrosas que pudieran causar lesiones personales o dañar el producto.

AVISO

LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE DOCUMENTO ESTÁ SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

ADVERTENCIA

NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO ESTE EQUIPO SIN ANTES LEER Y COMPRENDER ESTE MANUAL. SI NO ENTIENDE LAS ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES, PÓNGASE EN CONTACTO CON LOS SERVICIOS TÉCNICOS DE INVACARE ANTES DE USAR EL EQUIPO, DE LO CONTRARIO PODRÍA SUFRIR LESIONES O CAUSAR DAÑOS.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

PELIGRO

Los usuarios **NO DEBEN FUMAR** mientras utilicen este dispositivo. Mantenga toda cerilla o cigarrillos que estén encendidos u otras fuentes inflamables fuera de la sala en la cual esté el producto. Coloque avisos de **NO FUMAR** donde puedan ser vistos por todos. Las telas y demás materiales que normalmente no son inflamables se encienden y queman fácilmente con una gran intensidad en el aire enriquecido con oxígeno. Si no se acata esta advertencia se pueden producir incendios, daños materiales graves y producir lesiones físicas graves o **LETALES**.

CONTENIDO

NOTAS ESPECIALES	25
MEDIDAS DE SEGURIDAD	28
CARACTERÍSTICAS	31
ESPECIFICACIONES	32
MANIPULACIÓN	35
Desembalaje	35
Inspección	35
Almacenaje	35
INTRODUCCIÓN	36
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	36
Escoja el lugar de uso	36
Pautas para un rendimiento óptimo recomendadas al usuario final	36
Enchufe el cable eléctrico	37
Conecte el humidificador (si ha sido prescrito)	37
Interruptor de encendido	39
Caudal del flujo	39
Alarma por bajo flujo	40
Indicador SensO ₂ [®] de pureza del oxígeno (si la unidad incluye la función detectora de O ₂)	40
Puesta en marcha del concentrador	40
Explicación de las luces indicadoras	41
Indicadores (si la unidad no incluye el detector de O ₂)	41
MANTENIMIENTO DEL CONCENTRADOR	42
Limpieza de los filtros de entrada	42
Armario	43
Humidificador	43

CONTENIDO (CONTINUACIÓN)

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL CONCENTRADOR	43
REGISTRO DEL MANTENIMIENTO PREVENTIVO	46
GARANTÍA DEL CONCENTRADOR	47
FRENCH OWNER'S MANUAL (MANUEL D'UTILISATION)	49
GERMAN OWNER'S MANUAL (BENUTZERHANDBUCH - DEUTSCH)	73
BRAZILIAN PORTUGUESE OWNER'S MANUAL (NANUAL DO OPERADOR)	97

MEDIDAS DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN

“Precaución: Este aparato sólo debe usarse bajo la prescripción médica o de personal autorizado”.

Peligro de descarga eléctrica. **NO** desmonte este aparato. Sólo personal calificado debe dar servicio al equipo.

LEA LA SIGUIENTE INFORMACIÓN ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO ESTE EQUIPO.

ADVERTENCIA

La oxigenoterapia debe realizarse con sumo cuidado para reducir el riesgo de incendio. Cualquier material combustible o no en el aire es fácilmente inflamable en concentraciones altas de oxígeno. Por razones de seguridad, es preciso mantener todas las fuentes inflamables lejos del producto, y preferiblemente fuera de la habitación donde sea utilizado. Coloque señales de **NO FUMAR** en lugares visibles.

Puede producirse una inflamación espontánea y violenta si aceite, grasas u otras sustancias entran en contacto con el oxígeno bajo presión. **ALEJE** estas sustancias del concentrador de oxígeno, de sus tubos, conexiones y de todo otro equipo afín. **NO** use ningún tipo de lubricante a menos que éste sea recomendado por Invacare.

Para obtener un rendimiento óptimo, Invacare recomienda mantener los concentradores encendidos y funcionando por un mínimo de 30 minutos cada vez. Periodos de funcionamiento inferiores pueden reducir la vida útil máxima del producto.

Póngase en contacto con personal de servicio calificado para que repare el equipo en caso de que éste tenga el cable o enchufe dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caído, dañado o caído al agua.

Mantenga el cable lejos de superficies **TEMPERADAS** o **CALIENTES**.

No tire del cable eléctrico para mover ni trasladar el concentrador.

NUNCA deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura.

ADVERTENCIA (CONTINUACIÓN)

NUNCA obstruya las aberturas de aire del producto ni ubique el equipo sobre una superficie blanda, como una cama o sofá donde la abertura de aire quede obstruida. Elimine todas las pelusas, cabello y demás impurezas. Llene con agua el humidificador hasta el nivel indicado por el fabricante.

NO REBASE EL NIVEL.

Mantenga el equipo a 7.5 centímetros (3 in) de las paredes, cortinas, muebles, etc.

Invacare recomienda usar el equipo con tubos antienredos (proporcionados por Invacare) que no sobrepasen los 15.2 metros (50 pies) de largo.

MANTENIMIENTO

El concentrador de oxígeno Invacare ha sido especialmente diseñado para minimizar el mantenimiento preventivo rutinario una vez al año. Sólo personal médico o personas con conocimientos técnicos sobre el equipo, tales como el personal autorizado o capacitado de la fábrica, pueden llevar a cabo el mantenimiento preventivo o realizar ajustes de rendimiento en el concentrador de oxígeno.

INTERFERENCIA DE RADIOFRECUENCIA

La mayoría de los equipos eléctricos se ven afectados por interferencia de radiofrecuencia. **TENGA CUIDADO** al usar equipos de comunicación portátiles cerca o alrededor de dichos equipos.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, ELECTROCUCIÓN, INCENDIO O LESIONES PERSONALES.

SIEMPRE desenchufe el producto **INMEDIATAMENTE** después de usarlo. No lo use mientras se bañe. Si el médico ha recomendado el uso continuo del equipo:

Coloque el concentrador en otra habitación, a por lo menos 2.1 metros (7 pies) de la bañera.

NO toque el concentrador si usted está mojado.

NO coloque ni guarde el producto en un lugar donde pueda caer al agua u otros líquidos.

NO recoja el producto si éste ha caído al agua.

DESENCHÚFELO DE INMEDIATO.

SIEMPRE preste atención al equipo cuando esté enchufado.

ADVERTENCIA (CONTINUACIÓN)

Este dispositivo debe usarse tal como lo indica la receta médica y el manual del usuario. Si en cualquier momento el paciente o el asistente considera que el paciente está recibiendo una cantidad insuficiente de oxígeno, se debe comunicar de inmediato al proveedor y/o al médico. No haga ningún ajuste al caudal del flujo a menos que lo indique el médico.

Se debe supervisar continuamente el dispositivo cuando se use cerca de niños o personas discapacitadas.

Use este producto para lo cual fue diseñado, tal como se describe en este manual.

NO use partes, accesorios ni adaptadores distintos de los autorizados por Invacare.

NO conecte el concentrador en paralelo ni en serie con otros concentradores de oxígeno ni ningún otro dispositivo para la oxigenoterapia.

El uso de algunos accesorios de administración de oxígeno o ciertos humidificadores no especificados para ser usados con el concentrador pueden disminuir el rendimiento del mismo.

La terapia con oxígeno puede ser peligrosa en ciertas circunstancias. Invacare recomienda consultar al médico antes de usar esta máquina.

Este equipo está diseñado para usarse sólo como suplemento de oxígeno y no como un respirador artificial para pacientes terminales.

Evite crear chispas cerca del equipo médico de oxígeno. Ello incluye chispas de la electricidad estática causada por cualquier tipo de fricción.

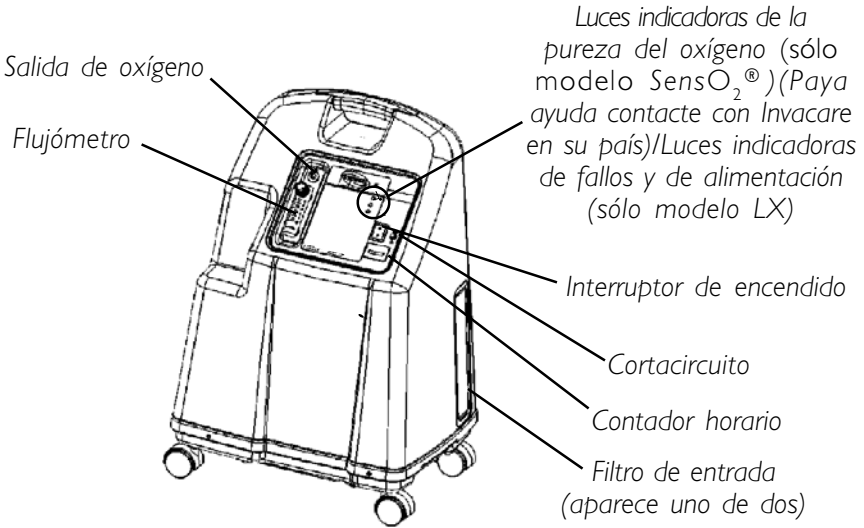
CONCENTRACIÓN DE OXÍGENO

ADVERTENCIA

Procure no fijar el flujo por encima de la marca **ROJA**. Un flujo de oxígeno superior a 5 L/min. disminuirá la concentración de oxígeno.

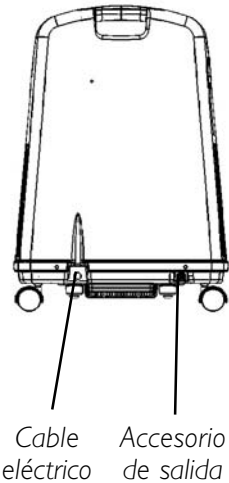
CARACTERÍSTICAS

VISTA FRONTAL



VISTA POSTERIOR

ACCESORIOS (NO APARECEN):



Compresor de oxígeno para uso doméstico Venture[®] HomeFill II- IOH200AW

Contacte con el representante local de Invacare para información adicional de accesorios.

NOTA: Esta conexión de salida debe usarse solamente para llenar los cilindros de oxígeno con el compresor de oxígeno Venture HomeFill II. Esta conexión no afecta el rendimiento del concentrador. En el manual del usuario del dispositivo Homefill II, encontrará las instrucciones de conexión y operación. Guarde el enchufe que viene con el concentrador en la conexión de salida cuando no lo use. Comuníquese con su representante de Invacare para obtener más información sobre HomeFill II.

ESPECIFICACIONES



Corriente Alterna



Equipo tipo BF



Funcionando



No funcionando



Atención - Considerar Documentos Adjuntos



NO fumar



Clase II

Requisitos eléctricos:

230 VCA \pm 10% (253 VCA/207 VCA), 50 Hz

Corriente de régimen de Entrada:

2.0 A

Nivel de sonido:

Promedio de 44 dB

Altitud:

Hasta 1828 metros (6,000 pies) sobre el nivel del mar sin degradación de los niveles de concentración. Desde los 1828 metros (6,000 pies).

***Niveles de concentración de salida de oxígeno:**

TODOS LOS MODELOS 5LXA/LXO2A

93% mínimo de 1 a 3 L/min

91% mínimo a 4 L/min

87% mínimo 5 L/min

(Flujo máximo recomendado)

***Niveles de concentración indicados se alcanzan tras el periodo de calentamiento inicial (aproxima 30 minutos).**

Presión de salida máxima:


34.5 \pm 3.45 kPa (5 \pm 0.5 lb/pulg²)

INDICADORES DE 5LXO₂:

Símbolo	Pureza O ₂	Luces Indicadoras
	FALLO DEL SISTEMA Bajo el 73%	ROJA - Alarma audible continua Parada de emergencia del compresor Sieve-GARD™ Parada del compresor
	73% a 85%	AMARILLA
O ₂	SISTEMA LISTO Sobre el 85%	VERDE

ESPECIFICACIONES (CONTINUACIÓN)

INDICADORES 5LX :

Símbolo	Estado	Luces Indicadoras
	FALLA DEL SISTEMA	ROJA
I/O	SYSTEMA LISTO	VERDE

- Margen de flujo:** 1/2 - 5 L/min.
Para caudales de flujo inferiores a 1 L/min., se recomienda usar el flujómetro pediátrico IRCPF16 de Invacare.
- Alarma de flujo bajo:** 0 L/min. to 0.5 L/min., tono rápido sonoro de alarma (sin accesorios conectados)
- Consumo eléctrico promedio:** 395W
- Mecanismo de la válvula de descompresión operativo a:** 241 kPa ± 24.1 kPa (35 lb/pulg² ± 3.5 lb/pulg²)
- Cambio en el flujo máximo de presión recomendado al aplicarse una contrapresión de 7kPa:** 0.7 L/min.
- Filtros:** De entrada (2), salida HEPA y entrada del compresor
- Sistema de seguridad:** Parada de emergencia contra sobrecarga de corriente o voltaje.
Parada de emergencia del compresor por alta temperatura.
Alarma de alta presión con parada de emergencia del compresor.
Alarma de baja presión con parada de emergencia del compresor.
Alarma de pérdida de potencia sin batería.
Sistema de oxígeno SensO₂[®] (**modelo SensO₂**)
Alarma por bajo flujo.
- Ancho:** 46.7 cm ± 1 cm (18 3/8" ± 3/8")
- Alto:** 67.0 cm ± 1 cm (26 3/8" ± 3/8")

ESPECIFICACIONES (CONTINUACIÓN)

Profundidad:	36.5 cm \pm 1 cm (14 3/8" \pm 3/8")
Peso:	23.2 kg \pm 0.5 kg (51 lbs. \pm 1 lb)
Peso Bruto:	26.3 kg \pm 0.5 kg (58 lbs. \pm 1 lb)
Temperatura ambiente Funcionamiento:	10°C - 35°C (50°F - 95°F) a de una humedad relativa del 20-60%
Escape:	Menor que la temperatura ambiente + 19°C (+ 35°F).
Salida de oxígeno:	Menor que la temperatura ambiente + 2°C (+ 4°F).
Carcasa:	Carcasa de plástico piroretardante y resistente a los impactos, cumple la norma UL 94-VO.
Registro reglamentario:	5LXA/5LXO2A Modelos ETL certificado con acorde a: EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2 5LXO2 Modelo: ISO 8359 MDD
Sistema eléctrico:	Sin alargaderas.
Ubicación:	A no menos de 7.5 centímetros (3 pulgadas) de la pared, muebles, cortinas o superficies similares.
Tubos:	Tubos antienredos- cánula de 2.1 metros (7 pies) con una extensión máxima de 15.2 metros (50 pies) (NO LOS DOBLE) .
Humedad relativa:	20 a 60%
Tiempo de funcionamiento:	Hasta 24 horas por día.
Temperatura de almacenamiento y transporte recomendada:	-29°C a 65°C (-20°F a 150°F), a una humedad relativa del 15-95%.

MANIPULACIÓN

Siempre mantenga el concentrador en posición vertical para impedir que el armario se dañe durante el transporte. La caja de transporte está diseñada para proteger al máximo el concentrador. Si la unidad va a ser reexpedida por otra empresa de transportes, Invacare ofrece cajas de cartón adicionales.

DESEMBALAJE

1. Revise la caja de cartón por si ésta o sus contenidos presentan daños evidentes. Si éste es el caso, notifíquelo a la empresa de transportes o a su distribuidor local.
2. Retire de la caja todo el embalaje suelto.
3. Retire cuidadosamente los componentes de la caja.

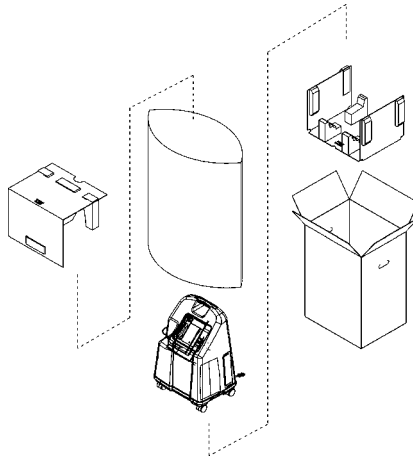


FIGURA I - EMBALAJE

NOTA: Si no va a usar el concentrador de inmediato, guarde los envases y los materiales de embalado hasta que vaya a usar el equipo.

INSPECCIÓN

1. Examine el exterior del concentrador de oxígeno por si presenta mellas, abolladuras, raspaduras u otros daños. Revise todos los componentes.

ALMACENAJE

1. Guarde el concentrador de oxígeno en un área seca.
2. **NO** coloque otros objetos sobre el concentrador reembalado.

INTRODUCCIÓN

El concentrador de oxígeno está diseñado para usarse individualmente en el hogar. Es un dispositivo electrónico que separa el oxígeno del aire ambiente. Suministra al paciente altas concentraciones de oxígeno a través de una cánula nasal. Los estudios médicos han demostrado que los concentradores de oxígeno son terapéuticamente equivalentes a otro tipo de sistemas de suministro de oxígeno.

Su proveedor le enseñará la forma de usar el concentrador de oxígeno. Consúltele todas las dudas que pueda tener al respecto. Este manual del usuario le proporcionará información sobre el concentrador que adquirió, y le servirá de referencia a medida que usa el equipo.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ESCOJA EL LUGAR DE USO

Escoja la habitación que le resulte más cómoda para usar el concentrador de oxígeno. Gracias a las ruedecillas, el concentrador puede ser trasladado fácilmente de habitación en habitación.

El concentrador de oxígeno funcionará de manera óptima si se usa según las siguientes condiciones. El uso del equipo en entornos distintos de los recomendados puede hacer que el mantenimiento deba realizarse con mayor frecuencia. Coloque la entrada de aire de la unidad en un área bien ventilada a fin de evitar los contaminantes o vapores en suspensión.

PAUTAS PARA UN RENDIMIENTO ÓPTIMO RECOMENDADAS AL USUARIO:

Temperatura:	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
Sistema eléctrico:	Sin alargaderas
Ubicación:	A no menos de 7.5 cm (3 pulg.) de la pared, muebles, cortinas o superficies similares.
Tubos y cánula:	Cánula de 2.1 metros (7 pies) con tubos antienredos con extensión máxima de 15.2 metros (50 pies) (NO LOS DOBLE).
Entorno:	Sin humo ni hollín. No usar en áreas de poco espacio (Ejemplo: evitar armarios empotrados).
Humedad relativa:	20 a 60%
Tiempo de funcionamiento:	Hasta 24 horas por día.
Caudal del flujo:	Desde 1/2 hasta 5 L/min. Para caudales de flujo inferiores a 1 L/min., use el flujómetro pediátrico.
Tiempo de funcionamiento mínimo:	30 minutos

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

NOTA: Mantenga el concentrador a por lo menos 7.5 centímetros (3 pulgadas) de las paredes, cortinas y muebles para asegurar suficiente flujo de aire. Evite usar la unidad cerca de alfombras muy mullidas, calefactores, radiadores o salidas de aire caliente.

ENCHUFE EL CABLE ELÉCTRICO

1. Conecte el cable en una toma de corriente.

CONECTE EL HUMIDIFICADOR (SI HA SIDO PRESCRITO)

1. Llene el humidificador con agua destilada hasta el nivel indicado por el fabricante (humidificadores recomendados: Invacare 3260, 003-40, 006-40 o bien M5120).

ADVERTENCIA

NO sobrepase el nivel indicado en el humidificador.

Coloque la tapa del humidificador y apriétela firmemente.

NO invierta las conexiones de entrada y salida de oxígeno. De lo contrario el agua de la botella del humidificador regresará por la cánula al paciente.

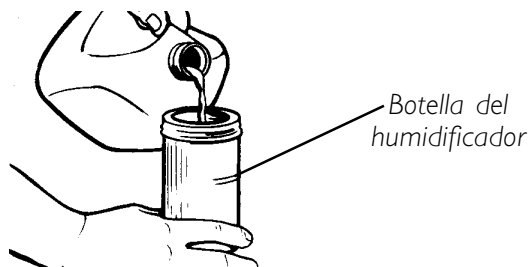


FIGURA 2 - LLENADO DEL HUMIDIFICADOR

2. Coloque el humidificador en su compartimiento.



FIGURA 3 - COMPARTIMIENTO DEL HUMIDIFICADOR

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

3. Retire la puerta de acceso al filtro situada en el lateral del concentrador. Para ello, inserte un destornillador plano en el surco de la placa en el borde superior de la compuerta de acceso al filtro y haga palanca suavemente para abrir dicha compuerta (**FIGURA 4, DETALLE "A"**).
4. El adaptador del humidificador está situado junto al filtro de entrada. Tire dicho adaptador hacia arriba para retirarlo (**FIGURA 4, DETALLE "B"**).
5. Conéctelo al humidificador girando la tuerca mariposa en la botella del humedecedor en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede apretada firmemente (**FIGURA 4, DETALLE "C"**).

DETALLE "A"



DETALLE "B"

Adaptador de la botella del humidificador

Este diagrama muestra el interior del concentrador. Un adaptador de la botella del humidificador está ubicado cerca del filtro de entrada. Una línea indica que se debe tirar del adaptador hacia arriba para retirarlo.

DETALLE "C"

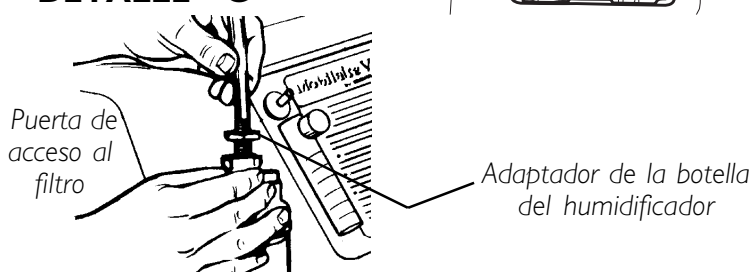


FIGURA 4 - CONEXIÓN DEL ADAPTADOR DEL HUMIDIFICADOR

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

6. Conecte el tubo de oxígeno de la botella humidificadora al conector de la salida de oxígeno en el concentrador de oxígeno.

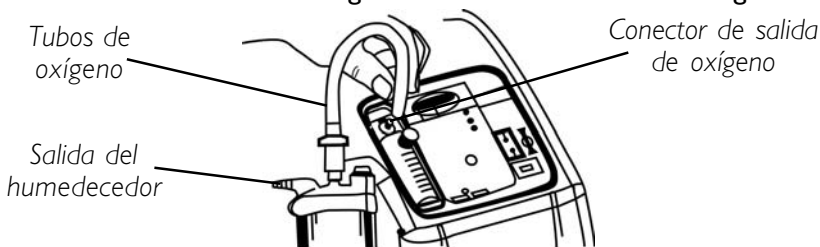


FIGURA 5 - CONEXIÓN DE LOS TUBOS DE OXÍGENO

7. Conecte la cánula/tubos de suministro del paciente en la salida de la botella del humidificador.
8. Tras montarlos, cerciórese de que el oxígeno fluya a través de la cánula.
9. Recoloque la puertacita de acceso al filtro en el alateral del concentrador tirando hacia fuera de la ranura.

ADVERTENCIA

Para obtener un rendimiento óptimo, Invacare recomienda hacer funcionar el concentrador durante un mínimo de 30 minutos. Periodos de funcionamiento inferiores a este, pueden reducir la vida útil máxima del producto.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

1. Coloque el interruptor en la posición de encendido **ON**. Todas las luces del panel y la alarma sonora se activarán durante un segundo, para indicar que la unidad está funcionando correctamente. Después de un segundo, sólo permanecerá encendida la luz verde de **SISTEMA LISTO/ALIMENTACIÓN**.

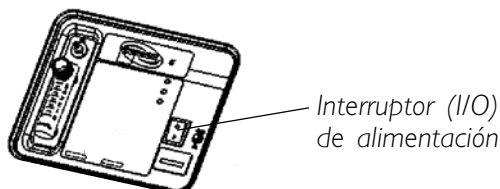


FIGURA 6 - INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

CAUDAL DEL FLUJO

1. Asegúrese de que los tubos y la cánula de oxígeno estén conectados a la salida de la botella del humidificador.
2. Gire botón del flujómetro hasta el ajuste prescrito por el médico o terapeuta.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA

NO cambie el ajuste de L/min. en el flujómetro a menos que lo haya indicado el médico o terapeuta.

NOTA: Para leer correctamente el flujómetro, sitúe la línea del ratio de flujo prescrito en el flujómetro. Luego gire el fotón del flujómetro hasta que la bola llegue a dicha línea. Finalmente centre la bola en la línea de L/min. recetada (FIGURA 7).

- Si el caudal del flujo del flujómetro disminuye a menos de 0.5 L/min. durante más de un minuto, se activará la alarma por BAJO FLUJO. Ésta consta de tres tonos rápidos de alarma sonora. Revise los tubos o accesorios y verifique que no estén bloqueados ni doblados, y que no haya una botella del humidificador defectuosa. Después que se restaure el flujo nominal, más de 0.5 L/min., se desactivará la alarma por BAJO FLUJO.

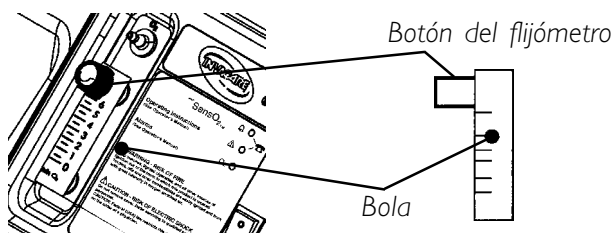


FIGURA 7 - AJUSTE DEL CAUDAL DE FLUJO - APARECE EL MODELO PLATINUM 5 CON SENSO₂

NOTA: El uso de algunos accesorios tales como el pedestal de flujo y el compresor Homefill II desactivará la alarma por Bajo Flujo.

INDICADOR SENSO₂® DE PUREZA DEL OXÍGENO (SI LA UNIDAD INCLUYE LA FUNCIÓN DETECTORA DE O₂)

Esta función controla la pureza del oxígeno que genera el concentrador. Si la pureza disminuye por debajo de las normas preestablecidas de fábrica, se iluminarán las luces indicadoras en el panel de control.

PUESTA EN MARCHA DEL CONCENTRADOR

NOTA: El concentrador puede ser utilizado durante el proceso inicial de calentamiento (aproximadamente 30 minutos) mientras se espera a que la pureza alcance su máximo nivel.

Al encenderse la unidad por primera vez, la luz verde se iluminará (SISTEMA LISTO cuando el O₂ sea superior al 85%). Transcurridos 5 minutos, el detector de oxígeno funcionará normalmente y controlará las luces indicadoras según los valores de la concentración de oxígeno. La explicación de las funciones de las luces indicadoras es la siguiente.

EXPLICACIÓN DE LAS LUCES INDICADORAS DE PUREZA DE OXÍGENO (FIGURA 8)

LUZ VERDE (O₂) - Funcionamiento normal

LUZ AMARILLA (⚠) - Llame a su distribuidor **DE INMEDIATO**. Puede seguir usando el concentrador, a menos que su distribuidor le indique lo contrario. Asegúrese de que su **OXÍGENO DE RESERVA** está a mano.

LUZ ROJA (🔔) - Parada total de la unidad por emergencia. Use **DE INMEDIATO** el **OXÍGENO DE RESERVA**. Llame al distribuidor **INMEDIATAMENTE**.

LUZ VERDE - con LUZ AMARILLA PARPADEANDO - Llame al distribuidor **INMEDIATAMENTE**. El detector de oxígeno está averiado, pero puede seguir usando el concentrador.



FIGURA 8 - PANEL DE CONTROL CON INDICADOR DE O₂

INDICADORES - SI LA UNIDAD NO INCLUYE EL DETECTOR DE O₂.

EXPLICACIÓN DE LAS LUCES INDICADORAS EN LOS MODELOS LX (FIGURA 9):

LUZ ROJA (🔔) - Parada total por emergencia de la unidad. Use **DE INMEDIATO** el **OXÍGENO DE RESERVA**. Llame al distribuidor **INMEDIATAMENTE**.

LUZ VERDE (I/O) - Encendida/Apagada. Sistema listo.

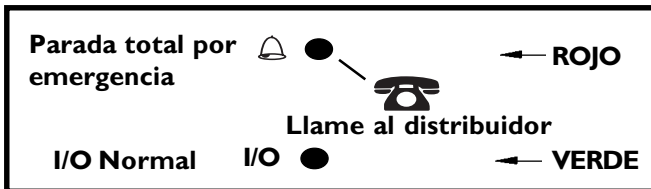


FIGURA 9 - PANEL DE CONTROL CON INDICADOR

MANTENIMIENTO DEL CONCENTRADOR

NOTA: El mantenimiento habitual debe ser realizado por el usuario o por el cuidador. A continuación, líneas generales de mantenimiento.

NOTA: Los concentradores Invacare han sido especialmente diseñados para minimizar el mantenimiento preventivo rutinario a una vez al año. En lugares con mayores niveles de polvo u hollín, puede que se deba dar mantenimiento con mayor frecuencia. Las instrucciones que vienen a continuación se deben efectuar como mínimo tras un (1) año de servicio para garantizar años de fiabilidad adicional. Sólo personal autorizado o con conocimientos técnicos debe llevar a cabo el mantenimiento preventivo en el concentrador. Se debe desconectar la alimentación antes de comenzar el mantenimiento preventivo en el concentrador Invacare.

A. LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE ENTRADA

NOTA: Todos los concentradores vienen con dos (2) filtros, uno en cada lado de la carcasa (FIGURA 1).

1. Retire los filtros y **LÍMPIELOS POR LO MENOS UNA VEZ A LA SEMANA** según las condiciones ambientales (FIGURA 2).



Filtros de entrada (situados a ambos lados del concentrador)

NOTA: Entre las condiciones ambientales que obligan a una limpieza más frecuente de los filtros se incluyen, pero sin limitarse a ello: polvo, humo o contaminantes en abundancia, etc.

2. Limpie los filtros de entrada con una aspiradora o lávelos en una solución detergente tibia (FIGURA 2).
3. Seque totalmente los filtros antes de reinstalarlos.

FIGURA 1 - UBICACIÓN DE LOS FILTROS DE ENTRADA

PRECAUCIÓN

NO utilice el concentrador si no ha instalado los filtros.

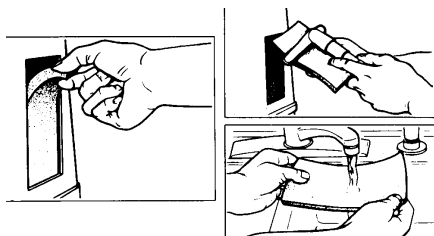


FIGURA 2 - LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE ENTRADA

B. ARMARIO

ADVERTENCIA

DESENCHUFE el concentrador para limpiarlo. NO retire la carcasa a fin de evitar descargas eléctricas.

1. Limpie la carcasa con un detergente neutro y con un paño o esponja no abrasivos.

C. HUMIDIFICADOR

NOTA: Siga las instrucciones del fabricante para limpiar el humidificador de oxígeno. Si no hay instrucciones al respecto, siga estos pasos.

1. Limpie diariamente el humidificador.
2. Lávelo con agua jabonosa y enjuáguelo en una solución compuesta por diez (10) partes de agua y una (1) de vinagre.
3. Enjuáguelo totalmente con agua caliente y vuelva a llenarlo con agua destilada hasta el nivel indicado en el humidificador.

ADVERTENCIA

NO sobrepase el límite de llenado del humidificador.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL CONCENTRADOR

PROBLEMA:	POSIBLE CAUSA:	SOLUCIÓN:
Alarma: TONOS CORTOS, PAUSA LARGA	Pérdida de alimentación principal:	
	1. Cable eléctrico desenchufado.	1. Enchufe el cable en la toma de corriente.
Concentrador NO funciona, Interruptor de encendido ACTIVADO.	2. Toma de corriente sin suministro eléct.	2. Revise los cortacircuitos o fusibles del hogar. Use una toma de corriente distinta si el problema persiste.
Tono (bip...bip)	3. Circuito fundido	3. Llame a su Proveedor de servicio.

GUÍA DE AVERÍAS

PROBLEMA:	POSIBLE CAUSA:	SOLUCIÓN:
<p>Alarma: CONTINUA Concentrador NO funciona. Interruptor de encendido ACTIVADO. Tono (biiiiiiip...)</p>	<p>Fallo del sistema:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Unidad sobrecalentada, entrada de aire obstruida. 2. Alimentación insuficiente en la toma de corriente. 3. Deben realizarse reparaciones internas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1a. Retire los filtros y límpielos. 1b. Aleje el concentrador a una distancia mínima de 7.5 cm (3 pulgadas) de la pared, cortinas o muebles. 2. No use alargaderas. Use otra toma de corriente. 3. Llame a su Proveedor de servicio.
<p>LUZ AMARILLA o ROJA iluminadas.</p> <p>Alarma: CONTINUA Sólo en la luz ROJA.</p> <p>* Sólo para los modelos SensO₂</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pureza del oxígeno deficiente.* 2. Tubos, cánula o humidificador torcidos u obstruidos.* 3. Flujómetro fijado en 1/2 L/min o menos.* 4. Unidad sobrecalentada por entrada de aire obstruida. 5. Alimentación insuficiente en la toma de corriente. 6. Deben realizarse reparaciones internas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie o reemplace los filtros. 2. Revise si hay obstrucciones o bloqueos. Corrija los, o limpie o reemplace según corresponda. Una vez solucionado el problema APAGUE la alimentación por 60 segundos, luego vuelva a ENCENDERLA. 3. Verifique que el flujómetro esté fijado en 1.0 L/min o más. Revise las pautas recomendadas para el usuario final en la sección "Instrucciones de operación" de este manual. 4.a. Retire y limpie los del armario. 4.b. Mueva el concentrador a una distancia mínima de 7.5 cm (3 pulgadas) de la pared, cortinas o muebles. 5. No use alargaderas. Use otra toma de corriente o circuito. 6. Llame a su Proveedor de servicio.

GARANTÍA DEL CONCENTRADOR

La presente garantía se extiende únicamente al comprador original de nuestros productos y se entiende sin perjuicio de los derechos legalmente establecidos.

Invacare, S.A. garantiza que los concentradores de oxígeno Invacare Platinum 5 e Invacare Platinum 5 SensO₂ están libres de cualquier defecto en sus materiales y mano de obra por un período de cinco (5) años a partir de la fecha de compra.

La válvula 4 vías tiene garantía de por vida a partir de la fecha de compra. No intente abrir o reparar el cuerpo de la válvula. Esto anularía completamente la garantía aplicable sobre el cuerpo de la válvula. Los recambios necesarios para operaciones de mantenimiento preventivo tales como filtros, etc... quedan excluidos de la cobertura otorgada por la presente garantía. Si dentro del período de garantía a satisfacción de Invacare S.A. la existencia de algún defecto en el producto cubierto por la misma, dicho producto será reparado o reemplazado a opción de Invacare, S.A. Las obligaciones asumidas por Invacare S.A. y los derechos concedidos al comprador original al amparo de la presente garantía, se limitan exclusivamente a dicha reparación o reemplazo.

Cuando necesite un servicio cubierto por la garantía, por favor póngase en contacto con el Departamento de Post-Venta de Invacare, S.A.

Al notificarse la posible existencia de un defecto en un producto, Invacare S.A. le asignará un número de registro con el cual autorizará el retorno del mismo. El producto será entonces enviado a portes pagados a las Instalaciones de Invacare S.A. El producto defectuoso deberá ser enviado para su inspección al amparo de la presente garantía usando el número de registro a efectos identificativos y dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de expedición de dicho número de registro. Agradeceríamos **NO** enviara productos a nuestra fábrica sin previa autorización.

GARANTÍA DEL CONCENTRADOR (CONTINUACIÓN)

LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA PRESENTE GARANTÍA NO CUBRE EL DETERIORO CAUSADO POR DESGASTE NORMAL DEBIDO A USO, Y NO ES APLICABLE A PRODUCTOS QUE HAN SIDO SUJETOS A NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, USO IMPROPIO, MANTENIMIENTO INCORRECTO, LARGO PERÍODO DE ALMACENAMIENTO, USO COMERCIAL O INSTITUCIONAL, PRODUCTOS MODIFICADOS SIN EL CONSENTIMIENTO EXPRESO Y ESCRITO DE INVACARE, S.A. (INCLUYENDO A TÍTULO ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, MODIFICACIONES POR MEDIO DEL USO DE PARTES O ACCESORIOS NO AUTORIZADOS) O A PRODUCTOS DAÑADOS DEBIDO A REPARACIONES REALIZADAS A ALGUNO DE SUS COMPONENTES SIN EL CONSENTIMIENTO ESPECÍFICO DE INVACARE S.A.

MANUEL D'UTILISATION

PLATINUM 5



CONCENTRATEURS D'OXYGENE STANDARD, *AVEC /SENSO₂*® ET HOMEFILL™ II



Invacare 5 *AVEC /SENSO₂*
Modèle IRC5LXO2

Invacare 5
Modèle IRC5LX

DISTRIBUTEUR : CE MANUEL DOIT ÊTRE REMIS
À L'UTILISATEUR.

UTILISATEUR : AVANT D'UTILISER CE
CONCENTRATEUR, BIEN LIRE CE MANUEL
ET LE CONSERVER POUR S'Y RÉFÉRER
ULTÉRIEUREMENT.



Yes, you can.™

REMARQUES PARTICULIERES

Les avis **AVERTISSEMENT / ATTENTION** utilisés dans ce manuel soulignent les risques ou les pratiques peu sûres qui pourraient résulter en dommages corporels ou matériels.

AVIS

LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LE PRESENT DOCUMENT PEUVENT FAIRE L'OBJET DE MODIFICATIONS SANS PREAVIS

AVERTISSEMENT

NE PAS FAIRE FONCTIONNER CE MATERIEL SANS AVOIR AU PREALABLE LU ET COMPRIS CE MANUEL. EN CAS D'INCOMPREHENSION DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS, PRENDRE CONTACT AVEC LES SERVICES TECHNIQUES DE INVACARE AVANT D'UTILISER CE MATERIEL POUR EVITER TOUT DOMMAGE CORPOREL OU MATERIEL.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DANGER

Les utilisateurs **NE DOIVENT PAS FUMER** en utilisant cet appareil. Tenir les allumettes, cigarettes allumées ou autres sources d'inflammation hors de la pièce dans laquelle ce produit est installé. Des panneaux **INTERDIT DE FUMER** doivent être exposés bien en vue. Les textiles et autres matériaux qui ne brûleraient pas dans des conditions normales s'enflamment facilement et brûlent avec une grande intensité dans une atmosphère oxygénée. Le non-respect de cette consigne pourrait résulter en un incendie, dommages matériels et entraîner des dommages corporels, voire **FATALS**.

CONCENTRATEUR

SOMMAIRE PARTIE UN

REMARQUES PARTICULIERES	50
CONSIGNES DE SECURITE	53
CARACTERISTIQUES	56
SPECIFICATIONS	57
MANIPULATION	60
Déballage	60
Contrôle	60
Rangement	60
INTRODUCTION	61
NOTICE D'UTILISATION	61
Choisir un endroit	61
Recommandations d'utilisation pour une performance optimale	61
Brancher le cordon électrique	62
Raccorder l'humidificateur (si cela vous a été recommandé)	62
Interrupteur	64
Débit	64
Indicateur de pureté de l'oxygène du SensO ₂ [®] (si l'appareil est équipé du capteur de O ₂)	65
Mise en marche initiale du concentrateur	65
Explication des voyants indicateurs de la pureté de l'oxygène	66
Indicateur de pureté de l'oxygène si l'appareil n'est pas équipé du capteur O ₂	66
MAINTENANCE DU CONCENTRATEUR	67
Nettoyage des filtres de l'appareil	67
Appareil	68
Humidificateur	68
GUIDE DE REPERAGE DES DEFAILLANCES	68
REGISTRE DE MAINTENANCE PREVENTIVE	71
GARANTIE	72

SOMMAIRE

OPERATOR'S MANUAL - ENGLISH	1
MANUEL D'UTILISATION EN ESPAGNOL	24
BENUTZERHANDBUCH - DEUTSCH	73
NANUAL DO OPERADOR - BRAZILIAN PORTUGUESE	97

CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION

« Attention: la loi limite l'utilisation de cet appareil à la vente ou à la location par prescription médicale ».

Risque d'électrocution. **NE PAS** démonter l'appareil. Laisser le personnel de maintenance qualifié assurer l'entretien de l'appareil.

BIEN LIRE LES INFORMATIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de l'oxygénothérapie nécessite des précautions particulières pour réduire le risque d'incendie.

Toutes substances qui brûlent au contact de l'air et certaines qui ne brûlent pas, sont facilement inflammables et brûlent rapidement à fortes concentrations d'oxygène. Pour des raisons de sécurité, il est nécessaire que toutes les sources d'inflammation soient tenues à l'écart du produit et de préférence hors de la pièce dans laquelle il est utilisé.

Des panneaux « **INTERDIT DE FUMER** » doivent être placés bien en vue.

Une inflammation spontanée et violente peut se produire si de l'huile, de la graisse ou des substances grasses entrent en contact avec l'oxygène sous pression. Ces substances **DOIVENT** être tenues à l'écart du concentrateur d'oxygène, des tubes et connexions, et de tout matériel d'oxygénation en général. **NE PAS** utiliser de lubrifiants sauf en cas de recommandations par Invacare.

Pour une performance optimale, Invacare recommande que chaque concentrateur fonctionne pendant un minimum de 30 minutes à chaque fois. Des périodes de fonctionnement plus courtes pourraient réduire la durée de vie du produit.

Si le cordon ou la prise du concentrateur est endommagé, si ce dernier ne fonctionne pas de façon adéquate, s'il est tombé ou a été endommagé, s'il a été immergé dans l'eau, prendre contact avec le personnel d'entretien qualifié pour contrôle et réparation.

Tenir le cordon loin de toutes surfaces **CHAUFFEES** ou **CHAUDES**.

AVERTISSEMENT (SUITE)

Ne pas déplacer le concentrateur en tirant sur le cordon.

Ne JAMAIS laisser tomber ou insérer un objet dans une ouverture.

Ne JAMAIS bloquer les arrivées d'air du produit ou le placer sur une surface molle comme un lit ou un canapé, qui pourrait obstruer l'arrivée d'air. Tenir les ouvertures dégagées de peluches, cheveux et autres. Remplir l'humidificateur à l'eau jusqu'au niveau indiqué par le fabricant. NE PAS dépasser le niveau.

Tenir à au moins 7,5 cm (3 in) des murs, rideaux, mobilier et autres.

Invacare recommande l'utilisation d'une lunette à oxygène indéformable (fourni par Invacare) avec ce produit ne dépassant PAS 15,2 m (50 ft) de longueur.

MAINTENANCE

Le concentrateur d'oxygène Invacare a été spécialement conçu pour minimiser la maintenance préventive à une fois par an. Seuls les professionnels de la santé bien familiarisés avec ce processus comme le personnel agréé ou formé par l'usine doivent assurer la maintenance préventive ou les réglages de performance sur le concentrateur d'oxygène.

INTERFERENCE RADIO ELECTRIQUE

De nombreux matériels électroniques sont sensibles aux interférences radio électriques. Exercer une attention particulière quant à l'utilisation de matériel de communication portable à proximité de cet appareil.

POUR REDUIRE LE RISQUE DE BRULURES, D'ELECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE DOMMAGES CORPORELS.

Eviter d'utiliser cet appareil pendant le bain. Si une utilisation continue est requise par le médecin:

Le concentrateur doit être placé dans une autre pièce à au moins 2,1 mètres (7 ft) de la baignoire.

NE PAS toucher le compresseur en étant mouillé.

NE PAS placer ou ranger le produit à proximité d'eau ou d'autre liquide.

**NE PAS essayer de rattraper le produit tombé dans l'eau.
DEBRANCHER IMMEDIATEMENT.**

AVERTISSEMENT (SUITE)

Ne **JAMAIS** laisser un produit sans surveillance lorsqu'il est branché.

Cet appareil ne doit être utilisé que sur prescription médicale et conformément à ce manuel d'utilisation. Si à un moment donné le patient ou l'assistant pense que le patient ne reçoit pas suffisamment d'oxygène, il doit en alerter immédiatement le fournisseur et/ou le médecin. Aucun ajustement du débit ne doit être fait sans prescription médicale.

Une étroite surveillance est nécessaire lorsque ce produit est utilisé près d'enfants ou de personnes handicapées physiquement.

N'utiliser ce produit qu'aux fins prévues et décrites dans ce manuel.

NE PAS utiliser de pièces, accessoires ou adaptateurs autres que ceux agréés par Invacare.

NE PAS brancher le concentrateur en parallèle ou en série avec d'autres concentrateurs d'oxygène ou appareils d'oxygénothérapie.

L'utilisation de certains accessoires d'administration ou d'humidificateurs non spécifiés pour utilisation avec le concentrateur d'oxygène peut affecter la performance.

Dans certaines circonstances, l'oxygénothérapie peut être dangereuse.

Invacare recommande de prendre un avis médical avant d'utiliser cette machine.

Ce matériel doit être utilisé pour un complément d'oxygène et non comme un matériel de maintien en vie ou de réanimation.

Eviter de provoquer des étincelles à proximité du matériel d'oxygénation, y compris des étincelles dues à l'électricité statique générée par tout type de frottement.

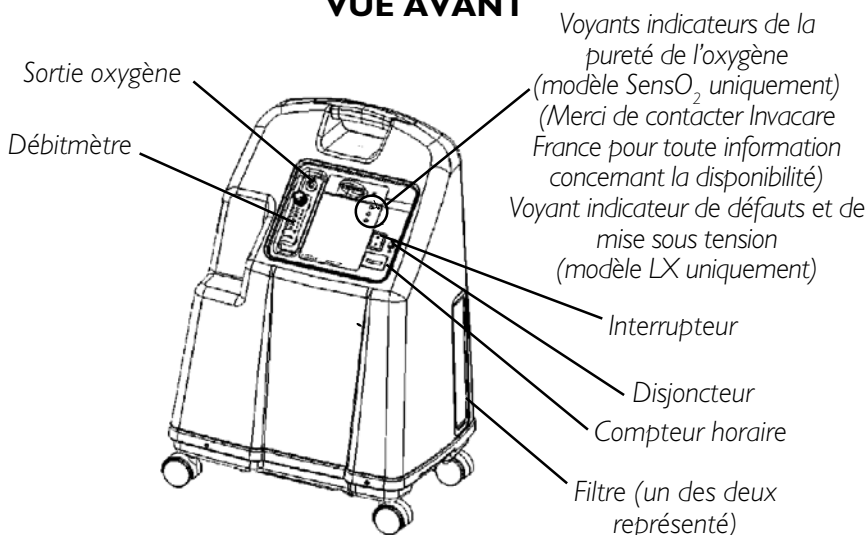
CONCENTRATION D'OXYGÈNE

AVERTISSEMENT

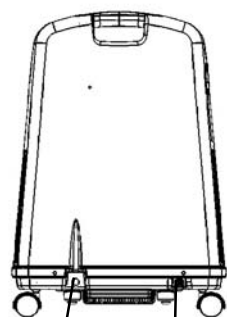
Ne pas régler le débitlitre au dessus de 5 L/min indiqué par un repère rouge, la concentration en oxygène serait alors diminuée.

CARACTERISTIQUES

VUE AVANT



VUE ARRIERE



ACCESSOIRES (NON REPRESENTES)

Compresseur d'oxygène Venture Homefill II - IOH200AW

Merci de contacter Invacare France pour toute information concernant la disponibilité des accessoires

NOTE: Ce raccord de sortie ne doit être utilisé que pour remplir les bouteilles d'oxygène avec le compresseur Venture HomeFill II. Le raccord de sortie n'affecte pas la performance du concentrateur. Se référer au manuel d'utilisation HomeFill II, pour les instructions de raccordement et d'utilisation. L'obturateur fourni avec le concentrateur doit être introduit dans le raccord de sortie lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour obtenir de plus amples informations sur le HomeFill II, prendre contact avec le distributeur Invacare.

SPECIFICATIONS



Courant alternatif



Equipement Type BF



En marche



A l'arrêt



Attention - Lisez attentivement les manuels



Interdiction de fumer



Classe II

Exigences électriques: 230 VCA \pm 10% (253 VCA/207 VCA), 50 Hz

Consommation de courant nominal: 2.0 A

Niveau sonore: 44 dB en moyenne

Altitude: Jusqu'à 1828 mètres (6,000 ft) au-dessus du niveau de la mer: pas de dégradation des niveaux de concentration.

*** Sorties d'oxygène**
Niveaux de concentration: TOUS LES MODELES 5LX02A/5LXA
 93% minimum de 1 à 3 L/min
 91% minimum à 4 L/min
 87% minimum à 5 L/min
(Débit maximum recommandé)

***Niveaux de concentration indiqués obtenus après une période de chauffe initiale (environ 30 minutes).**


Pression de sortie maximale: 34,5 \pm 3,45 kPa (5 \pm 0,5 psi)

INDICATEURS 5LXO₂:

Symbole étiquette	Pureté O ₂	Voyants
	Défaillance du système Inférieure à 73%	ROUGE - Alarme audible en continu Fermeture du compresseur Sieve-GARD™
	de 73 à 85%	JAUNE
O ₂	SYSTÈME OK Supérieure à 85%	VERT

SPECIFICATIONS (SUITE)

INDICATEURS 5LX:

Symbole étiquette	Statut	Voyants
	Défaillance du système	ROUGE
I/O	SYSTÈME OK	VERT

Plage de débit:

1/2 à 5 L/min

Les débits inférieurs à 1L/min ne sont pas recommandés.

Alarme de baisse de débit:

0 L/min à 0,5 L/min alarme sonore rapide (pas d'accessoires reliés)

Consommation électrique moyenne:

395W

Mécanisme de décompression fonctionnant à:

241 kPa ± 24,1 kPa (35 psi ± 3,5 psi)

Modification du débit maximal recommandé lorsqu'une contre-pression de 7 kPa est appliquée:

0,7 L/min

Filtres:

Appareil (2), sortie HEPA et entrée du compresseur.

Système de sécurité:

Arrêt en cas de surcharge de courant ou de surtension.

Arrêt du compresseur en cas de température élevée.

Alarme de haute pression avec arrêt du compresseur.

Alarme de basse pression avec arrêt du compresseur.

Alarme de perte de puissance sans batterie Système oxygénation SensO₂ (**modèle SensO₂**) Alarme de baisse de débit.

SPECIFICATIONS (SUITE)

Largeur:	46.7 cm ± 1 cm (18 3/8" ± 3/8")
Hauteur:	67.0 cm ± 1 cm (26 3/8" ± 3/8")
Profondeur :	36.5 cm ± 1 cm (14 3/8" ± 3/8")
Poids:	23.2 kg ± 0.5 kg (51 lbs. ± 1 lb)
Poids d'expédition:	26.3 kg ± 0.5 kg (58 lbs. ± 1 lb)
Température ambiante de fonctionnement:	10°C - 35°C (50°F - 95°F) à une humidité relative de 20 à 60%
Echappement:	Inférieur à la température ambiante +19°C (+ 35°F).
Sortie d'oxygène:	Inférieure à la température ambiante + 2°C (+ 4°F).
Appareil:	Appareil en plastique ignifugé résistant aux chocs conforme à la norme UL 94-VO.
Référencement réglementaire:	Modèles 5LXA/5LXO2A Certifié ETL repond à: EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2 Uniquement modèle 5LXO2A: SO 8359 MDD
Electricité:	Pas de rallonge
Positionnement:	À au moins 7,5 cm (3 in) de mur, mobilier, rideaux ou surfaces similaires.
Lunette à oxygène:	Tubulure indéformable de 2,1 m (7 ft) avec rallonge maximale de 15,2 m (50 ft) (NE PAS PINCER) .
Humidité relative:	20 à 60%
Durée de fonctionnement:	Jusqu'à 24 heures par jour.
Température recommandée pour le stockage et l'expédition:	-29°C à 65°C (-20°F à 150°F), à une humidité relative de 15 à 95%.

MANIPULATION

Le concentrateur doit toujours être maintenu en position verticale pour ne pas abîmer l'appareil lors du transport. Le conditionnement a été conçu pour assurer une protection maximale du concentrateur. Si le concentrateur doit être réexpédié par un transporteur, des cartons supplémentaires sont à disposition chez Invacare.

DÉBALLAGE

1. Contrôler tout dommage évident du carton ou de son contenu. Si le dommage est évident, aviser le transporteur ou votre distributeur local.
2. Retirer tout le matériau de conditionnement en vrac du carton.
3. Retirer soigneusement tous les éléments du carton.

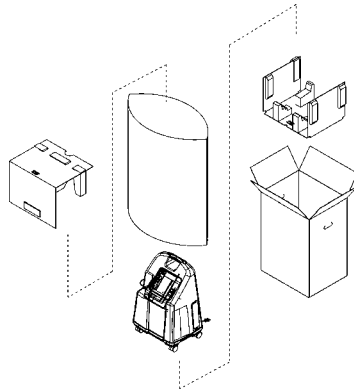


FIGURE I - CONDITIONNEMENT

NOTE : Sauf si le concentrateur d'oxygène doit être utilisé immédiatement, conserver les conteneurs et matériaux de conditionnement pour stockage jusqu'à utilisation du concentrateur.

CONTRÔLE

1. Examiner l'extérieur du concentrateur d'oxygène pour repérer d'éventuelles rayures, bosses, éraflures ou autres dommages. Contrôler tous les éléments.

RANGEMENT

1. Ranger le concentrateur d'oxygène emballé dans un endroit sec.
2. NE PAS placer d'autres objets au-dessus du concentrateur d'oxygène remis dans son emballage.

INTRODUCTION

Ce concentrateur d'oxygène est destiné à une utilisation individuelle au domicile. C'est un appareil qui sépare de façon électronique l'oxygène de l'air de la pièce. Il délivre une forte concentration d'oxygène par une canule nasale. Des études cliniques ont montré que les concentrateurs d'oxygène sont équivalents en matière de thérapie à d'autres types de système de délivrance d'oxygène.

Votre prestataire vous montrera comment utiliser votre concentrateur d'oxygène. N'hésitez pas à lui poser des questions ou à lui exposer les problèmes rencontrés que vous rencontrez avec votre concentrateur d'oxygène. Ce manuel d'utilisation vous explique le fonctionnement du concentrateur d'oxygène et vous servira de référence lors de l'utilisation de ce matériel.

NOTICE D'UTILISATION

CHOISIR UN ENDROIT

Choisir une pièce dans la maison où l'utilisation du concentrateur d'oxygène sera la plus pratique. Le concentrateur doit pouvoir être facilement déplacé de pièce en pièce sur ses roulettes.

Il assurera le meilleur fonctionnement s'il est utilisé dans les conditions suivantes. Une utilisation dans un environnement autre que celui décrit pourrait nécessiter une maintenance supplémentaire. L'admission d'air de l'appareil doit être située dans un endroit bien ventilé pour éviter les polluants atmosphériques et / ou les fumées.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION POUR UNE PERFORMANCE OPTIMALE :

Température:	10 à 35°C (50°F - 95°F)
Electricité:	Pas de rallonge
Positionnement:	à au moins 7,5 cm (3 in) du mur, mobilier, rideaux ou surfaces similaires.
Lunette à oxygène:	Canule de 2,1 m (7 ft) indéformable de 15,2 mètres (50 ft) max. (NE PAS PINCER) .
Environnement:	Sans fumée ni suie. Pas d'espace confiné (Exemple: PAS de placard)
Humidité relative:	20 à 60%
Durée de fonctionnement:	Jusqu'à 24 heures par jour.
Débit :	De 1/2 L/min à 5 L/min Les débits inférieurs à 1 L/min ne sont pas recommandés.
Durée de fonctionnement minimum:	30 minutes

NOTICE D'UTILISATION

NOTE: S'assurer que le concentrateur est placé à au moins 7,5 cm (3 in) des murs, rideaux ou meubles pour assurer un passage d'air suffisant. Éviter les moquettes épaisses et les appareils de chauffage, radiateurs ou registres d'air chaud.

BRANCHER LE CORDON ELECTRIQUE

1. Brancher le cordon sur une prise électrique.

RACCORDER L'HUMIDIFICATEUR (SI CELA VOUS A ETE RECOMMANDE)

1. Remplir l'humidificateur d'eau distillée jusqu'au niveau indiqué par le fabricant. (Humidificateurs recommandés: Invacare 3260, 003-40, 006-40, M5120).

AVERTISSEMENT

NE PAS TROP remplir l'humidificateur

Remettre le bouchon de l'humidificateur et bien le fermer.

NE PAS inverser les connexions entrée et sortie d'oxygène. L'eau provenant de l'humidificateur repassera par la canule jusqu'à l'utilisateur.

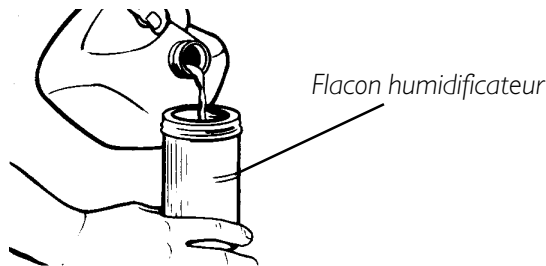


FIGURE 2 - REMPLISSAGE DE L'HUMIDIFICATEUR

2. Placer l'humidificateur dans son compartiment.

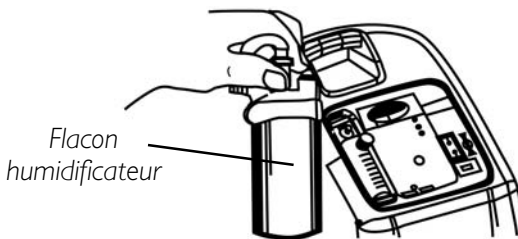
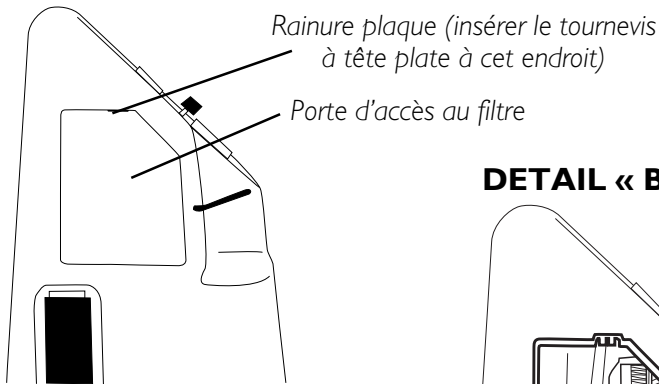


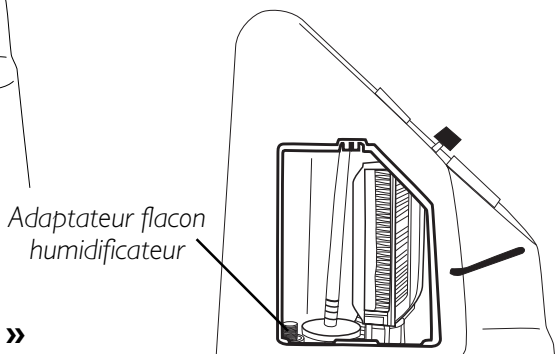
FIGURE 3 - COMPARTIMENT DE L'HUMIDIFICATEUR

3. Retirer la porte d'accès au filtre située sur le côté du concentrateur, insérer un tournevis à tête plate dans la rainure en haut de la porte d'accès au filtre et ouvrir doucement la porte d'accès au filtre (**FIGURE 4, DETAIL « A »**).
4. L'adaptateur de l'humidificateur se trouve près du filtre d'entrée. Retirer l'adaptateur de l'humidificateur (**FIGURE 4, DETAIL « B »**).
5. Le fixer à l'humidificateur en tournant l'écrou papillon sur le flacon de l'humidificateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé (**FIGURE 4, DETAIL « C »**).

DETAIL « A »



DETAIL « B »



DETAIL « C »



FIGURE 4 - FIXER L'ADAPTATEUR DE L'HUMIDIFICATEUR

NOTICE D'UTILISATION

- Fixer le tube à oxygène du flacon de l'humidificateur à la sortie d'oxygène sur le concentrateur à oxygène.

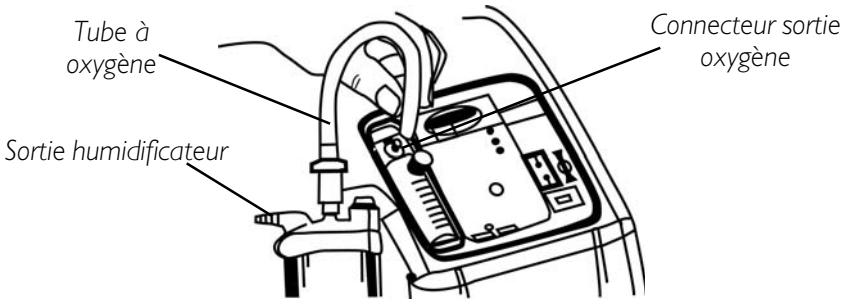


FIGURE 5 - FIXATION DU TUBE A OXYGENE

- Fixer la canule / le tube d'alimentation du patient à la sortie du flacon de l'humidificateur.
- Après montage, s'assurer que l'oxygène passe bien par la canule.
- Remettre la trappe d'accès aux filtres qui se situe sur le côté du concentrateur.

AVERTISSEMENT

Pour une performance optimale, Invacare recommande un fonctionnement du concentrateur pendant un minimum de 30 minutes. Des périodes de fonctionnement plus courtes pourraient avoir un effet négatif sur la durée de vie du produit.

INTERRUPTEUR

- Mettre l'interrupteur sur la position MARCHÉ. Tous les voyants lumineux et l'alarme sonore vont se mettre en marche une seconde indiquant que l'appareil fonctionne de façon adéquate. Après une seconde seul le voyant vert **SYSTEME OK / MISE SOUS TENSION** restera allumé.

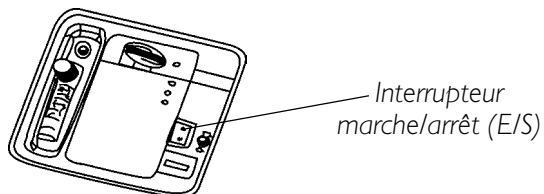


FIGURE 6 - INTERRUPTEUR

DEBIT

- Tourner le bouton de débit sur le réglage recommandé par le médecin.

AVERTISSEMENT

NE PAS modifier le réglage L/min. du débitmètre tant qu'un changement n'a pas été demandé par le médecin.

NOTE: Pour bien lire le débitmètre, repérer la ligne de débit recommandée. Ensuite tourner le bouton de débit jusqu'à ce que la bille monte jusqu'à la ligne. Maintenant, centrer la bille sur la ligne L/min. recommandée (FIGURE 7).

- Si le débit indiqué par le débitmètre chute au-dessous de 0,5 L/min pendant plus d'une minute environ, l'**ALARME DE DEBIT MINIMUM** va se déclencher. L'alarme sonore émet des signaux rapides. Contrôler le tube ou les accessoires pour repérer tout blocage ou pincement du tube ou un défaut de l'humidificateur. Une fois le débit normal retrouvé, à savoir plus de 0,5 L/min, l'alarme sonore de DEBIT MINIMUM s'arrêtera.

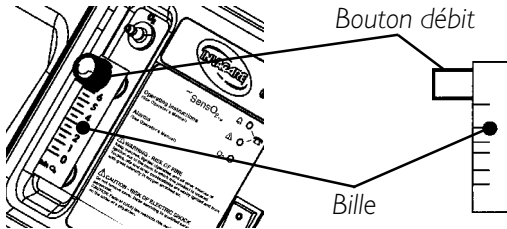


FIGURE 7 - REPRESENTATION DU REGLAGE DU DEBITMETRE

NOTE: L'utilisation d'accessoires comme le débitmètre pédiatrique et le compresseur Homefill II désactive l'alarme de baisse de débit.

INDICATEUR DE PURETE DE L'OXYGENE SENSO₂ (SI L'APPAREIL EST EQUIPE DU CAPTEUR O₂)

Ce dispositif contrôle la pureté de l'oxygène généré par le concentrateur d'oxygène. Si la pureté tombe au-dessous des normes préréglées à l'usine, les voyants du tableau de contrôle vont s'allumer.

MISE EN MARCHÉ INITIALE DU CONCENTRATEUR

NOTE: Le concentrateur peut être utilisé pendant la durée de chauffe pour la mise en marche initiale (environ 30 min.) en attendant que le voyant de pureté de O₂ vert s'allume.

Lorsque l'appareil est mis en marche, le voyant vert s'allume (SYSTEME OK/ O₂ supérieur à 85%). Après 5 minutes, le capteur d'oxygène fonctionne normalement et commande les voyants lumineux selon les valeurs de concentration d'oxygène. Voici l'explication des fonctions des voyants.

NOTICE D'UTILISATION

EXPLICATION DES VOYANTS INDICATEURS DE LA PURETE DE L'OXYGENE (FIGURE 8):

VOYANT VERT (O₂) - Fonctionnement normal

VOYANT JAUNE (⚠) - Appeler **IMMEDIATEMENT** votre prestataire. Il est possible de continuer à utiliser le concentrateur sauf en cas d'instructions contraires de la part du prestataire. S'assurer que la **RESERVE D'OXYGENE** est à proximité.

VOYANT ROUGE (🔔) - Arrêt total de l'appareil. Passer **IMMEDIATEMENT** à l'alimentation en **OXYGENE DE RESERVE**. Appeler **IMMEDIATEMENT** le prestataire.

VOYANT VERT - avec **CLIGNOTEMENT DU VOYANT JAUNE** – Appeler **IMMEDIATEMENT** le prestataire. Mauvais fonctionnement du capteur d'oxygène; il est possible de continuer à utiliser le concentrateur.

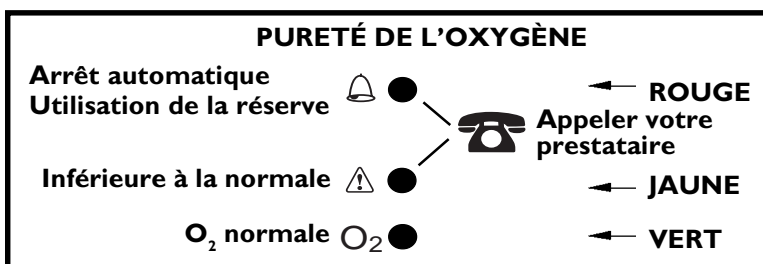


FIGURE 8 – TABLEAU DE CONTROLE DE L’AFFICHAGE O₂ INDICATEUR DE PURETE DE L’OXYGENE SI L’APPAREIL N’EST PAS EQUIPE DU CAPTEUR O₂

EXPLICATION SUR LES VOYANTS LUMINEUX DES MODELES LX (FIGURE 9) :

VOYANT ROUGE (🔔) Arrêt total de l'appareil. Passer **IMMEDIATEMENT** à une alimentation en **OXYGENE DE RESERVE**. Appeler **IMMEDIATEMENT** le prestataire.

VOYANT VERT (I/O) marche/arrêt. Système OK.

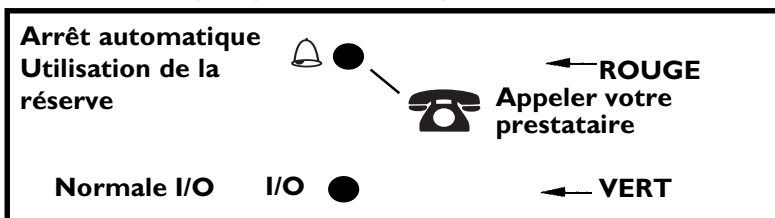


FIGURE 9 – TABLEAU DE CONTROLE DE L’AFFICHAGE

MAINTENANCE DU CONCENTRATEUR

NOTE: L'entretien de l'appareil doit être effectué par l'utilisateur. La maintenance est effectuée par le prestataire de service.

NOTE: Les concentrateurs Invacare sont spécifiquement conçus pour minimiser la maintenance préventive à des fréquences d'une fois par an. Dans les endroits à forte teneur en poussière ou suie, la maintenance peut être nécessaire plus souvent. Elle doit être effectuée au minimum tous les ans pour assurer des années de fiabilité. Seul le personnel agréé ou formé à l'usine doit effectuer cette maintenance préventive sur le concentrateur. Débrancher l'appareil avant d'effectuer toute maintenance préventive sur le concentrateur Invacare.

A. NETTOYAGE DES FILTRES

NOTE: Il y a deux (2) filtres, un (1) de chaque côté de l'appareil (FIGURE 1).

1. Retirer chaque filtre et le **NETTOYER AU MOINS UNE FOIS PAR SEMAINE** selon les conditions environnementales (**FIGURE 2**).



Filtre de l'Appareil
(situé des deux côtés
du concentrateur)

**FIGURE 1 - EMPLACEMENT
DU FILTRE**

NOTE: Les conditions environnementales pouvant nécessiter un nettoyage plus fréquent des filtres sont entre autres les environnements chargés en poussière, fumée, polluants atmosphériques etc.

2. Nettoyer les filtres à l'aspirateur ou à l'eau chaude savonneuse et les rincer soigneusement (**FIGURE 2**).
3. Sécher soigneusement les filtres avant de les réinstaller.

ATTENTION

NE PAS FAIRE fonctionner le concentrateur si les filtres ne sont pas installés.

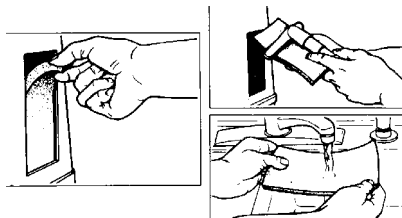


FIGURE 2 - NETTOYAGE DES FILTRES DE L'APPAREIL

APPAREIL

B. APPAREIL

ATTENTION

Débrancher le concentrateur lors du nettoyage. Pour éviter l'électrocution, NE PAS retirer l'appareil.

1. Nettoyer l'appareil avec un produit nettoyant doux et un chiffon ou une éponge douce.

C. HUMIDIFICATEUR

NOTE: Pour nettoyer l'humidificateur d'oxygène, suivre les instructions fournies par le fabricant. Sinon, suivre ces étapes :

1. Nettoyer l'humidificateur tous les jours.
2. Le laver dans l'eau savonneuse et le rincer avec une solution de dix (10) volumes d'eau pour un (1) de vinaigre.
3. Le rincer soigneusement à l'eau chaude et le remplir avec de l'eau distillée jusqu'au niveau indiqué sur l'humidificateur.

ATTENTION

Ne pas trop remplir le flacon de l'humidificateur.

GUIDE DE REPERAGE DES DEFAILLANCES

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Alarme: BIPS SONORES COURTS, LONGUE Le concentrateur ne fonctionne PAS L'interrupteur est sur MARCHE. Bip....Bip....	Perte d'alimentation principale: 1. Le cordon n'est PAS branché. 2. Pas de courant à la sortie. 3. Sectionneur de puissance disjoncté.	1. Insérer la fiche dans la prise. 2. Contrôler le disjoncteur ou les fusibles. Si le problème se produit de nouveau, utiliser une autre prise. 3. Appeler le service après-vente.

GUIDE DE REPERAGE DES DEFAILLANCES

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<p>Alarme: CONTINUE</p> <p>Le concentrateur NE FONCTIONNE PAS.</p> <p>L'interrupteur est sur marche Biiiiiiip.....</p>	<p>Défaillance du système:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Surchauffe de l'appareil car l'arrivée d'air est bloquée. 2. Puissance insuffisante à la sortie. 3. Réparations internes requises. 	<ol style="list-style-type: none"> 1a. Retirer et nettoyer les filtres. 1b. Déplacer le concentrateur d'oxygène à au moins 7,5 cm (3 in) des murs, rideaux ou meubles. 2. Ne pas utiliser de rallonge. Passer à une autre prise électrique ou problème se produit de circuit. 3. Appeler le service après-vente.
<p>VOYANT JAUNE ou ROUGE allumé.</p> <p>Alarme: CONTINUE</p> <p>Voyant rouge uniquement.</p> <p>*ne concerne que les modèles SensO₂.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pureté d'oxygène faible.* 2. Tube, canule ou humidificateur coudé ou bloqué.* 3. Débitmètre réglé à 1/2 L /min ou moins.* 4. Surchauffe de l'appareil du fait du blocage de l'admission d'air. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer ou remplacer les filtres. 2. Contrôler si coudages ou blocages. Rectifier, nettoyer ou remplacer l'article. Une fois la correction exécutée, mettre sur ARRET pendant 60 secondes et de nouveau sur MARCHE. 3. Vérifier que le débitmètre est réglé sur 1,0 L /min ou plus. Se référer aux recommandations pour l'utilisateur dans la notice d'utilisation de ce manuel. 4a. Retirer les filtres et les nettoyer. 4b. Déplacer le concentrateur à au moins 7,5 cm (3 in) des murs, rideaux et meubles.

GUIDE DE REPERAGE DES DEFAILLANCES

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<p>VOYANT JAUNE ou ROUGE allumé. (suite) Alarme: CONTINUE</p> <p>Voyant rouge uniquement.</p>	<p>5. Puissance insuffisante à la sortie.</p> <p>6. Réparations internes requises.</p>	<p>5. Ne pas utiliser de rallonge. Passer à une autre prise électrique ou circuit.</p> <p>6. Appeler le service après-vente.</p>
<p>VOYANT VERT avec clignotement voyant JAUNE.</p>	<p>1. Réparations internes requises.</p>	<p>1. Appeler le service après-vente.</p>
<p>Alarme : RAPIDE Bip... Bip... Bip... Bip...</p>	<p>ALARME DE BAISSSE DE DEBIT</p> <p>1a. Tube, canule ou humidificateur coudé ou bloqué.</p> <p>1b. Débitmètre réglé à 0,5 L/min ou moins.</p>	<p>1a. Contrôler si coudages ou blocages. Rectifier, nettoyer ou remplacer l'article. Une fois la correction exécutée, mettre sur ARRET pendant 60 secondes et de nouveau sur MARCHE.</p> <p>1b. Régler de nouveau le débitmètre sur le débit prescrit. Les débits inférieurs à 1 L/min ne sont pas recommandés.</p>

REGISTRE DE MAINTENANCE PREVENTIVE DU CONCENTRATEUR D'OXYGENE PLATINUM DE INVACARE



A CHAQUE CONTROLE

Yes, you can!

Enregistrer la date d'entretien																				
Enregistrer les heures écoulées sur le compteur horaire																				
Nettoyer le ou les filtres																				
Contrôler le débit recommandé en L/min																				
TOUS LES 90 JOURS																				
Contrôler la concentration d'oxygène (appareils sans SensO ₂)																				
CHAQUE ANNEE OU PENDANT LA PERIODE DE MAINTENANCE PREVENTIVE																				
Nettoyer / Remplacer le ou les filtres																				
Contrôler filtre HEPA sortie *																				
Contrôler filtre entrée du compresseur *																				
Contrôler la concentration d'oxygène (MODELES SensO ₂)																				
Contrôler alarme perte de puissance																				
SI NECESSAIRE																				
Nettoyer l'échangeur thermique																				
Remplacer le silencieux d'échappement																				
Refaire l'extrémité supérieure du compresseur																				

* voir la partie Maintenance Préventive du manuel d'entretien.

GARANTIE

La présente garantie ne s'étend qu'à l'acheteur initial du produit.

Les dispositions de présent certificat ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés, ladite garantie s'appliquant en tout état de cause dans les conditions de l'article 1641 et suivants du Code Civil.

Invacare Poirier S.A.S. garantit les pièces et la main d'oeuvre pour les concentrateurs d'oxygène Invacare 5, Invacare 5 SensO₂ et PLATINUM 5 pendant une période de cinq (5) ans à partir de la date d'achat. Le groupe valve céramique est garanti à vie à partir de la date d'achat. N'ouvrez pas ou n'essayez pas de réparer le groupe valve céramique.

Cela annulerait toute garantie applicable au groupe valve céramique. Les pièces détachées nécessaires aux opérations de maintenance préventive telles que les filtres, etc..., n'entrent pas dans le cadre de cette garantie. Si pendant la durée de la garantie, l'appareil est reconnu défectueux, il sera réparé ou remplacé, au libre choix de Invacare Poirier S.A.S. La responsabilité de Invacare Poirier S.A.S., au titre de la présente garantie se limite à la réparation ou remplacement du produit à l'exclusion de tout autre recours.

LIMITES ET EXCLUSIONS: LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DONT L'ENTRETIEN A ÉTÉ NÉGLIGÉ, AUX PRODUITS AYANT SUBI UN CHOC, AUX PRODUITS POUR LESQUELS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION, DE MAINTENANCE OU DE STOCKAGE N'ONT PAS ÉTÉ RESPECTÉES, AUX PRODUITS UTILISÉS POUR UN USAGE COMMERCIAL OU INSTITUTIONNEL, AUX PRODUITS AYANT ÉTÉ MODIFIÉS SANS L'ACCORD ÉCRIT DE INVACARE POIRIER S.A.S. (INCLUANT ENTRE AUTRE L'UTILISATION DE PIÈCES OU D'ACCESSOIRES INADAPTÉS), AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS À LA SUITE DE RÉPARATIONS D'UNE OU PLUSIEURS PIÈCES SANS LE CONSENTEMENT DE INVACARE POIRIER S.A.S., AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS DANS DES CIRCONSTANCES INDÉPENDANTES DE LA VOLONTÉ DE INVACARE POIRIER S.A.S. ET AUX INTERVENTIONS LIÉES À L'USURE NORMALE DU PRODUIT.

Pour bénéficier de votre garantie, contactez le revendeur qui vous a fourni le matériel.

VOTRE PRESTATAIRE DE SERVICE:

PLATINUM 5

**SAUERSTOFFKONZENTRATOREN STANDARD,
MIT *SENSO*₂® UND FÜR HOMEFILL™ II**



**Invacare 5 *mit* SensO₂
Modell IRC5LXO2**

FÜR HÄNDLER: DIESES HANDBUCH MUSS DEM ENDBENUTZER ÜBERGEBEN WERDEN.

FÜR BENUTZER: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR BENUTZUNG DIESES KONZENTRATORS UND BEWAHREN SIE ES ZUM NACHSCHLAGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.



Yes, you can.®

WICHTIGE HINWEISE

Die Warnhinweise, die in diesem Handbuch verwendet werden, beziehen sich auf Gefahren oder gefährliche Handlungsweisen, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnten.

**WICHTIGER HINWEIS
DIE INFORMATIONEN DIESES DOKUMENTS
KÖNNEN SICH OHNE VORHERIGE
ANKÜNDIGUNG ÄNDERN.**

WARNUNG

NEHMEN SIE IHR GERÄT NICHT IN GEBRAUCH, OHNE VORHER DIESES BENUTZERHANDBUCH GELESEN UND VERSTANDEN ZU HABEN. FALLS SIE DIE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN NICHT VERSTEHEN, WENDEN SIE SICH AN EINEN MEDIZINISCHEN FACHMANN (ARZT ODER THERAPEUTEN), EHE SIE VERSUCHEN, DAS GERÄT ZU BENUTZEN - ANDERENFALLS KÖNNEN VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN DIE FOLGE SEIN. UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN KANN SAUERSTOFFTHERAPIE GEFÄHRLICH SEIN. AUS DIESEM GRUND IST ES RATSAM, VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES MEDIZINISCHEN RAT EINZUHOLEN.

BEWAHREN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH AUF.

GEFAHR

Benutzer dürfen **NICHT RAUCHEN**, während sie dieses Gerät benutzen. Halten Sie alle Streichhölzer, angezündeten Zigaretten oder andere Entzündungsquellen aus dem Raum fern, in welchem sich dieses Gerät befindet. Schilder mit der Aufschrift **RAUCHEN VERBOTEN** sollten deutlich sichtbar angebracht werden. Textilien und andere Materialien, die normalerweise nicht brennen würden, werden in mit Sauerstoff angereicherter Luft leicht entzündet und brennen mit großer Intensität. Die Missachtung dieser Warnungen kann zu schweren Bränden und Sachschäden führen sowie körperliche Verletzungen oder den **TOD** verursachen.

KONZENTRATOR

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE HINWEISE	74
SICHERHEITSBESTIMMUNGEN	76
BEDIENELEMENTE	79
SPEZIFIKATIONEN	80
HANDHABUNG	83
Auspacken	83
Überprüfung	83
Lagerung	83
EINFÜHRUNG	84
BEDIENUNGSANLEITUNG	84
Standortwahl	84
Empfohlene richtlinien für den benutzer	84
Anschluss des netzkabels	85
Verbindung des befeuchters (falls vom arzt verordnet)	85
Netzschalter	87
Flussrate	87
Senso ₂ sauerstoffreinheitsindikator (falls ihr gerät über den o ₂ - sensor verfügt)	88
Inbetriebnahme des konzentrators	88
Erklärung der anzeigeleuchten für die sauerstoffreinheit	89
Erklärung zu den anzeigeleuchten der LX-modelle	89
WARTUNG DES KONZENTRATORS	90
Reinigung der gehäusefilter	90
Gehäuse	91
Befeuchter	91
ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE	91
VORBEUGENDE WARTUNGSLISTE	94
GARANTIE	95
BRAZILIAN PORTUGUESE OWNER'S MANUAL (NANUAL DO OPERADOR)	97

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

VORSICHT

Gefahr eines Stromschlags. **ÖFFNEN** Sie das Gerät **NICHT**. Lassen Sie die **Wartung** nur durch qualifiziertes Servicepersonal durchführen.

LESEN SIE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN, BEVOR SIE DIESES PRODUKT BEDIENEN.

WARNUNG

Die Anwendung der Sauerstofftherapie erfordert besondere Sorgfalt, um die Brandgefahr zu reduzieren. Jegliche **Materialien**, die in Luft verbrennen, und einige, für die das nicht zutrifft, werden bei hohen Sauerstoffkonzentrationen leicht entzündet und verbrennen schnell. **Aus Sicherheitsgründen** ist es erforderlich, dass alle **Entzündungsquellen** von dem Gerät ferngehalten werden und möglichst aus dem Raum ferngehalten werden, in dem das **Produkt** genutzt wird. Schilder mit der Aufschrift **RAUCHEN VERBOTEN** sollten deutlich sichtbar angebracht werden.

Für optimale Leistung empfiehlt Invacare, den Konzentrator für mindestens **30 Minuten** durchgehend in **Betrieb** zu lassen. Kürzere **Betriebszeiten** können die maximale **Produktlebensdauer** reduzieren!

Wenn am Konzentrator ein **Kabel** oder ein **Stecker** beschädigt ist, wenn er nicht ordnungsgemäß arbeitet, wenn er **fallen** gelassen oder **beschädigt** wurde oder **ins Wasser** gefallen ist, rufen Sie qualifiziertes Servicepersonal zur **Überprüfung** und **Reparatur**.

Halten Sie das **Kabel** von **ERHITZTEN** oder **HEISSEN** Oberflächen fern. **Bewegen** Sie den Konzentrator nicht oder **verändern** Sie seinen Standort nicht, indem Sie am **Kabel** ziehen. Lassen Sie **NIEMALS** irgendeinen Gegenstand in irgendeine **Öffnung** fallen bzw. stecken Sie **NIEMALS** irgendeinen Gegenstand in irgendeine **Öffnung**.

Blockieren Sie **NIEMALS** die **Luftöffnungen** des Gerätes oder stellen Sie es **NIEMALS** auf eine weiche **Oberfläche**, wie zum Beispiel ein **Bett** oder ein **Sofa**, wo die **Luftöffnungen** blockiert werden können. Halten Sie die **Öffnungen** frei von **Fusseln**, **Haaren** und **Ähnlichem**.

WARNUNG (FORTSETZUNG)

Füllen Sie den Luftbefeuchter bis zu der vom Hersteller angegebenen Marke mit sterilem, destilliertem Wasser. **NICHT** überfüllen. Halten Sie das Gerät mindestens 7,5 cm (3 Zoll) von Wänden, Vorhängen, Möbeln und Ähnlichem entfernt. Invacare empfiehlt, dass bei diesem Produkt der reißfeste Sauerstoffschlauch (geliefert von Invacare) verwendet wird und dessen Länge 15,2 Meter (50 Fuß) **NICHT** überschreitet.

WARTUNG

Der Invacare Sauerstoffkonzentrator wurde dahingehend entwickelt, dass routinemäßige Inspektionen nur einmal im Jahr durchzuführen sind. Nur medizinisches Fachpersonal oder Personen, die vollständig mit dieser Anwendung vertraut sind, wie autorisiertes oder vom Hersteller ausgebildetes Personal, sollten vorbeugende Inspektionen oder Flußratenänderungen am Sauerstoffkonzentrator vornehmen.

RADIOFREQUENZSTÖRUNGEN

Die meisten elektronischen Geräte werden durch Radiofrequenzstörungen (RFI) beeinflusst. **VORSICHT** bei der Verwendung von tragbaren Nachrichtengeräten und in der näheren Umgebung dieser Geräte.

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON VERBRENNUNGEN, TÖTUNG DURCH STROMSCHLAG, BRAND ODER VERLET-ZUNG VON PERSONEN.

Vermeiden Sie den Gebrauch beim Baden. Wenn gemäß Verordnung des Arztes kontinuierlicher Gebrauch erforderlich ist:

Der Konzentrator muss in einem anderen Raum mindestens 2,1 Meter (7 Fuß) vom Badezimmer entfernt aufgestellt sein.

Kommen Sie mit dem Konzentrator **NICHT** in Kontakt, wenn Sie nass sind. Bewahren Sie das Gerät **NICHT** an Plätzen auf, an denen es mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen kann.

Sollte das Gerät trotzdem feucht geworden sein, berühren Sie das Gerät **NICHT** mehr und **ZIEHEN SIE SOFORT DEN NETZSTECKER.**

WARNUNG (FORTSETZUNG)

Greifen Sie NICHT nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. ZIEHEN SIE SOFORT DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.

Dieses Gerät sollte NIEMALS mit einem eingesteckten Netzstecker unbeaufsichtigt gelassen werden.

Dieses Gerät ist nur in Übereinstimmung mit der Verordnung eines Arztes und mit diesem Benutzerhandbuch zu benutzen. Falls zu irgendeinem Zeitpunkt der Patient oder der Betreuer zu dem Schluss kommen, dass der Patient eine ungenügende Menge Sauerstoff erhält, sollte unverzüglich der Lieferant und/oder Arzt kontaktiert werden. Es sollten keine Veränderungen an der Flussrate vorgenommen werden, solange sie nicht von einem Arzt verordnet sind.

Strenge Aufsicht ist erforderlich, wenn dieses Produkt in der Nähe von Kindern oder körperbehinderten Personen verwendet wird.

Benutzen Sie dieses Gerät nur für den beabsichtigten Zweck, wie er in diesem Handbuch beschrieben ist.

Verwenden Sie KEINE Teile, Zubehöerteile oder Adapter außer den von Invacare zugelassenen.

Schalten Sie den Konzentrator NICHT parallel oder in Reihe mit anderen Sauerstoffkonzentratoren oder Sauerstofftherapiegeräten.

Die Verwendung einiger Zubehöerteile oder bestimmter Luftbefeuchter, die nicht für die Verwendung mit dem Sauerstoffkonzentrator spezifiziert sind, können die Leistung beeinträchtigen.

Unter bestimmten Umständen kann eine Sauerstofftherapie gefährlich sein. Invacare empfiehlt, dass Sie einen Arzt zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

Dieses Gerät ist als eine Sauerstoffergänzung zu verwenden und ist NIEMALS als lebensunterstützend oder lebenserhaltend zu betrachten.

Vermeiden Sie jegliche Funkenbildung in der Nähe medizinischer Sauerstoffgeräte.

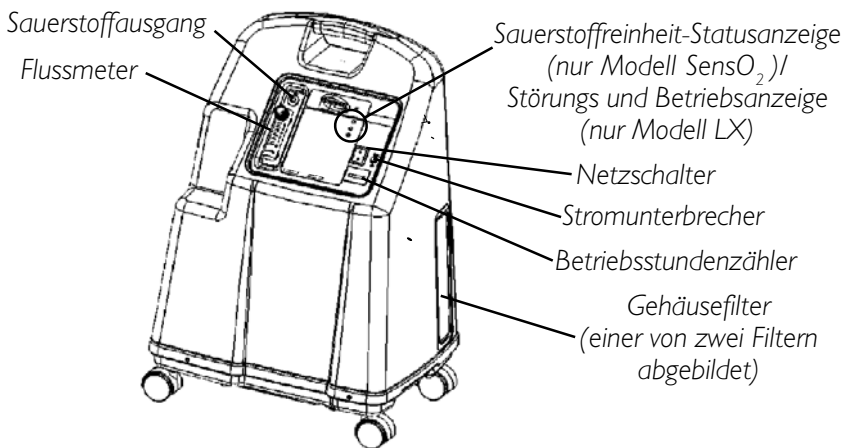
SAUERSTOFFKONZENTRATION

WARNUNG

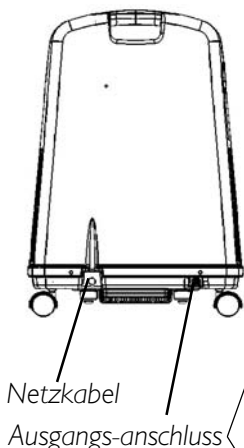
Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass die Anzeige des Flußmeters niemals über dem roten Ring steht. Eine Sauerstoffabnahme von mehr als 5 L/min hat einen deutlichen Rückgang der Sauerstoffkonzentration zur Folge.

BEDIENELEMENTE

VORDERANSICHT



RÜCKANSICHT



ZUBEHÖR (OHNE ABBILDUNG):

Venture® HomeFill II

HomeFill-Kompressor - IOH200AW

Sollten Sie Anfragen zu Teilen, Ersatzteilen, Zubehör, Arbeitsanweisungen etc. haben, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst der INVACARE Deutschland GmbH.

HINWEIS: Dieser Ausgangsanschluss ist nur für die Befüllung von Druckflaschen (mit Druckregler) mit dem Venture HomeFill II Kompressor zu verwenden. Der Ausgangsanschluss beeinflusst die Konzentratorleistung nicht. Informieren Sie sich im Benutzerhandbuch des HomeFill II und Bedienungsanleitung. Bei Nichtgebrauch sollte der mit dem Konzentrator gelieferte Verschluss in den Ausgangsanschluss gesteckt werden. Für mehr Informationen über den HomeFill II kontaktieren Sie Ihren Invacare-Händler.

SPEZIFIKATIONEN



Wechsel Spannung



Vollisoliert, Schutzklasse : BF



EIN



AUS



Achtung! Begleitpapiere beachten



Rauchen verboten





Class II


Elektrische Anforderungen:	230 VAC \pm 10% (253 VAC/207 VAC), 50 Hz
Nennstromaufnahme:	2,0 A
Schallpegel:	44 dB im Durchschnitt
Höhe:	Bis zu 1828 Meter (6000 Fuß) über dem Meeresspiegel ohne Verschlechterung des Konzentrationsniveaus.
*Sauerstoffleistung	ALLE 5LXO2A/5LXA MODELLE
Konzentrationsniveau:	93% Minimum bei 1 bis 3 L/min 91% Minimum bei 4 L/min 87% Minimum bei 5 L/min (Maximale zulässige Flußrate)
	* Die angegebenen Konzentrationsniveaus wurden nach einer Betriebsdauer von ca. 30 Min. erreicht.
Maximaler Ausgangdruck:	34.5 \pm 3.45 kPa. (5 \pm 0.5 psi)

SPEZIFIKATIONEN (FORTS.)

5LXO₂ - ANZEIGEN:

Symbol	O₂ Reinheit	Anzeigeleuchten
	SYSTEM ALARM Unter 73 %	ROT - Dauerhafter akustischer Alarm Sieb-GARD™ Kompressorabschaltung
	73% bis 85%	GELB
O ₂	SYSTEM IN ORDNUNG Über 85%	GRÜN

5LX - ANZEIGEN:

Symbol	Status	Anzeigeleuchten
	SYSTEM ALARM	ROT
I/O	SYSTEM IN ORDNUNG	GRÜN

Durchflussmengen:

1/2 - 5 L/min

Niedrig-Fluss-Alarm:

0 L/min bis 0.5 L/min, schnelles Piepen des akustischen Alarms (kein Zubehör verbunden)

Durschnittlicher Stromverbrauch: 395W

Druckentlastung wirksam bei:

241 kPa ± 24.1 kPa (35 psi ± 3.5 psi)

Verringerung der maximalen Flussrate unter einem Gegen-druck von 7 kPa:

0,7 L/min

Filter:

Gehäuse(2), Auslass-HEPA (Bakterien) und Kompressoreinlass.

Sicherheitssystem:

Überspannungs- oder Stromschutzabschaltung
Abschaltung durch Kompressorüberhitzung
Überdruckalarm mit Kompressorabschaltung
Unterdruckalarm mit Kompressorabschaltung
Batteriefreier Spannungsabfallalarm.
SensO₂ Sauerstoffsystem-Alarm
(Modell SensO₂) Niedrig-Fluss-Alarm.

SPEZIFIKATIONEN (FORTS.)

Breite:	46.7 cm ± 1 cm (18 3/8" ± 3/8")
Höhe:	67.0 cm ± 1 cm (26 3/8" ± 3/8")
Tiefe:	36.5 cm ± 1 cm (14 3/8" ± 3/8")
Gewicht:	23.2 kg ± 0.5 kg (51 lbs. ± 1 lb)
Versandgewicht:	26.3 kg ± 0.5 kg (58 lbs. ± 1 lb)
Betriebstemperatur:	10°C - 35°C (50°F - 95°F) bei 20-60% relativer Luftfeuchtigkeit
Kühlluftauslass:	Geringer als Umgebung +19°C (+ 35°F)
Sauerstoffauslass:	Geringer als Umgebung +2°C (+ 4°F)
Gehäuse:	Schlagfestes, flammhemmendes Kunststoffgehäuse, das UL 94-V0 entspricht.
Behördliche Zulassung:	MODELLE 5LXA/5LXO2A Einhaltung ges. Vorschriften EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2 NUR MODELL 5IXO2A ISO 8359 MDD
Elektrik:	Keine Verlängerungskabel verwendbar.
Standort:	Mindestabstand von 7,5 cm (3 Zoll) von allen Wänden, Möbeln, Vorhängen oder ähnlichen Oberflächen.
Schlauch:	Reißfester Schlauch - 2,1m (7 Fuß) Kanüle mit einer Maximalverlängerung von 15,2 m (50 Fuß). (NICHT QUETSCHEN).
Relative Luftfeuchtigkeit:	20 bis 60%
Betriebszeit:	Bis zu 24 Stunden pro Tag.
Empfohlene Lager- und Versandtemperatur:	-29°C bis 65°C (-20°F bis 150°F), bei 15-95% relativer Luftfeuchtigkeit

HANDHABUNG

Der Konzentrator sollte sich immer in aufrechtstehender Position befinden, um Gehäuseschäden während des Transports zu verhindern. Der Versandkarton wurde so ausgelegt, um den maximalen Schutz des Konzentrators zu sichern. Wenn der Konzentrator durch öffentliche Verkehrsmittel weitertransportiert werden soll, sind zusätzliche Kartons von Invacare erhältlich.

AUSPACKEN

1. Überprüfen Sie, ob der Karton oder sein Inhalt offensichtliche Schäden aufweist. Wenn Schäden offenkundig sind, informieren Sie den Spediteur oder Ihren lokalen Händler.
2. Entfernen Sie das gesamte lose Verpackungsmaterial vom Karton.
3. Nehmen Sie vorsichtig alle Einzelteile aus dem Karton heraus.

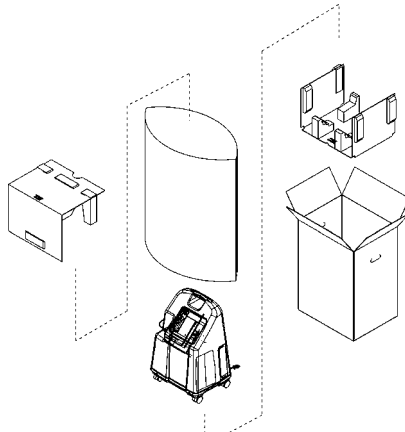


ABBILDUNG I - VERPACKUNG

HINWEIS: Wenn der Sauerstoffkonzentrator nicht sofort verwendet werden soll, behalten Sie bitte den Karton und Verpackungsmaterialien für die Lagerung bei, bis die Verwendung des Konzentrators erforderlich ist.

ÜBERPRÜFUNG

1. Überprüfen Sie das Äußere des Sauerstoffkonzentrators auf Einkerbungen, Dellen, Kratzer oder sonstige Beschädigungen. Überprüfen Sie alle Teile.

LAGERUNG

1. Lagern Sie den wieder verpackten Konzentrator in einem trockenen Bereich.
2. Legen Sie KEINE anderen Gegenstände auf die Oberseite des wieder verpackten Konzentrators.

EINFÜHRUNG

Ihr Sauerstoffkonzentrator ist für den individuellen Gebrauch in der eigenen Wohnung bestimmt. Er ist ein elektronisch betriebenes Gerät, das den Sauerstoff von der Raumluft trennt. Er liefert Ihnen direkt durch eine Nasenkanüle hohe Konzentrationen von Sauerstoff. Klinische Studien haben dokumentiert, dass Sauerstoffkonzentratoren mit anderen Sauerstoffzuführungssystemen therapeutisch gleichzusetzen sind.

Ihr Händler wird Ihnen zeigen, wie Ihr Sauerstoffkonzentrator verwendet wird. Er/sie sollte bei allen Fragen oder Problemen bezüglich Ihres Sauerstoffkonzentrators kontaktiert werden. Dieses Benutzerhandbuch wird Sie über Ihren Sauerstoffkonzentrator informieren und wird Ihnen zum Nachschlagen dienen, wenn Sie Ihren Konzentrator verwenden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

STANDORTWAHL

Wählen Sie einen Raum in Ihrem Haus, der Ihnen zum Aufstellen am geeignetsten erscheint. Der Konzentrator kann auf seinen Rollen problemlos von Zimmer zu Zimmer gerollt werden.

Ihr Sauerstoffkonzentrator wird die beste Leistung erbringen, wenn er unter den folgenden Bedingungen betrieben wird. Der Gebrauch in einer Umgebung, die anders als die beschriebene ist, kann zur Notwendigkeit erhöhter Wartung des Geräts führen. Der Lufteintritt des Gerätes sollte sich in einem gut belüfteten Bereich befinden. Verschmutzte Luft und/oder Dämpfe sollten vermieden werden.

EMPFOHLENE RICHTLINIEN FÜR DEN BENUTZER:

Temperatur:	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
Elektrik:	Keine Verlängerungskabel verwendbar.
Standort:	Mindestabstand von 7,5 cm (3 Zoll) von Wänden, Möbeln, Vorhängen oder ähnlichen Oberflächen.
Schlauch und Kanüle:	2,1 m (7 Fuß) Kanüle mit einem maximal 15,2 m (50 Fuß) langen reißfesten Schlauch (NICHT QUETSCHEN)
Umgebung:	Rauch- und rußfrei. Keine beengten Räume (Beispiel: KEINE Kammern, Wandschränke)
Relative Luft-feuchtigkeit:	20 bis 60%
Betriebszeit:	Bis zu 24 Stunden pro Tag.
Flussrate:	Von 1/2 L/Min. bis 5 L/Min. Flussraten unter 1L/min sind nicht empfehlenswert.
Minimale Betriebszeit:	30 Minuten

ANMERKUNG: Sorgen Sie dafür, dass Ihr Konzentrator mindestens 7,5 cm (3 Zoll) von Wänden, Vorhängen oder Möbeln entfernt ist, um einen ausreichenden Luftdurchfluss zu sichern. Vermeiden Sie tiefe Florteppiche oder die Nähe von Heizgeräten, Radiatoren oder Heizlüftern.

ANSCHLUSS DES NETZKABELS

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.

VERBINDUNG DES BEFEUCHTERS (FALLS VOM ARZT VERORDNET)

1. Befüllen Sie den Befeuchter mit sterilem, destilliertem Wasser bis zu der vom Hersteller angegebenen Marke. (Empfohlene Befeuchterflaschen: Invacare 3260, 003-40, 006-40, oder M5120).

WARNUNG

Luftbefeuchter nicht überfüllen.

Setzen Sie den Befeuchterdeckel wieder auf und schrauben Sie ihn fest zu.

Vertauschen Sie NICHT die Sauerstoffeinlass- und Sauerstoffauslassverbindungen. Das Wasser aus der Befeuchterflasche WIRD durch die Kanüle zurück zum Patienten strömen.

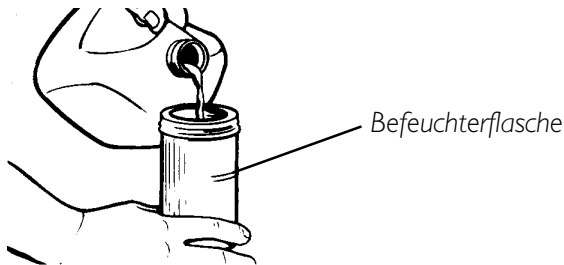


ABBILDUNG 2 - AUFFÜLLEN DES BEFEUCHTERS

2. Setzen Sie den Befeuchter in das Befeuchterfach.

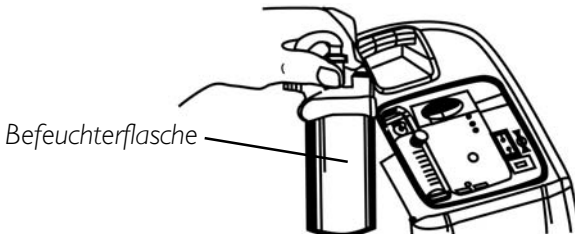
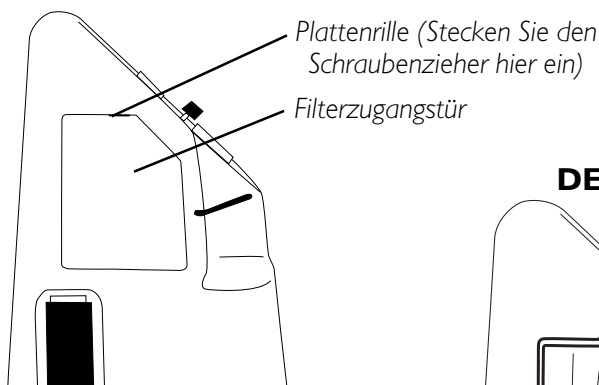


ABBILDUNG 3 - BEFEUCHTERFACH

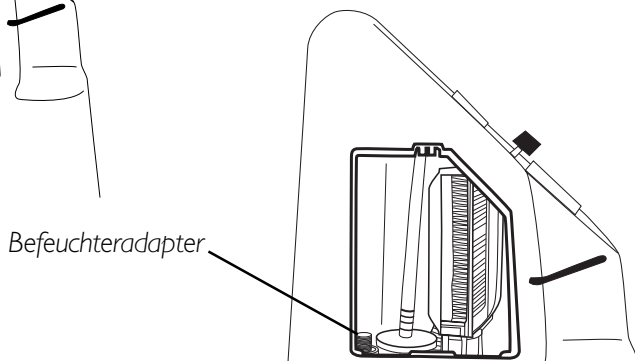
BEDIENUNGSANLEITUNG

3. Entfernen Sie die Filterzugangstür, die sich an der Seite des Konzentrators befindet. Stecken Sie einen Schraubenzieher in die Plattenrinne am oberen Rand der Filterzugangstür und stemmen Sie die Filterzugangstür vorsichtig auf (**ABBILDUNG 4, DETAIL "A"**).
4. Der Befeuchteradapter befindet sich neben dem Einlassfilter. Ziehen Sie den Befeuchteradapter nach oben und entnehmen Sie ihn (**ABBILDUNG 4, DETAIL "B"**).
5. Bringen Sie ihn am Befeuchter an, indem Sie die Flügelmutter an der Luftbefeuchterflasche entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn drehen, bis sie fest angezogen ist (**ABBILDUNG 4, DETAIL "C"**).

DETAIL "A"



DETAIL "B"



DETAIL "C"

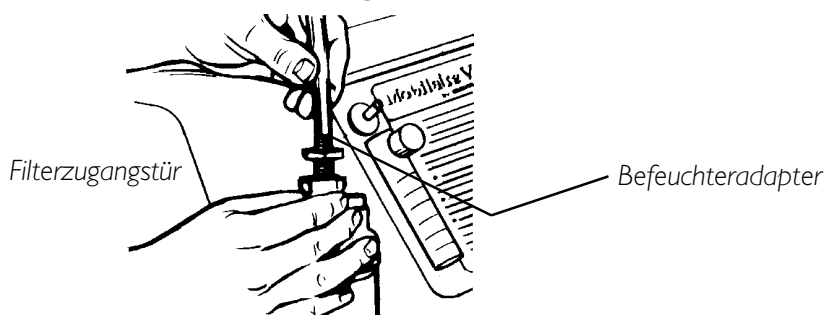


ABBILDUNG 4 - ANBRINGEN DES BEFEUCHTERADAPTERS

6. Bringen Sie den Sauerstoffschlauch zwischen der Befeuchterflasche und dem Sauerstoffausgang des Konzentrators an.

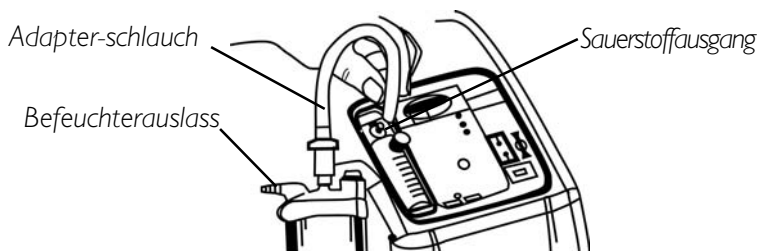


ABBILDUNG 5 - ANBRINGEN DES SAUERSTOFFSCHLAUCHS

7. Bringen Sie die Kanüle/den Patientenversorgungsschlauch am Auslass der Befeuchterflasche an.
8. Stellen Sie nach der Montage sicher, dass Sauerstoff durch die Kanüle fließt.
9. Sie montieren die Filterzugangstür wieder am Seitenteil des Konzentrators, indem Sie die Tür unten ansetzen und mit leichtem Druck auf die Türoberkante einrasten lassen.

WARNUNG

Für eine optimale Leistung empfiehlt Invacare, dass der Konzentrator bei jedem Gebrauch mindestens 30 Minuten betrieben wird. Kürzere Betriebszeiten können die Lebensdauer des Produkts nachteilig beeinflussen.

NETZSCHALTER

1. Schalten Sie den Netzschalter auf die Position **EIN**. Alle Leuchten am Bedienungspult und der akustische Alarm reagieren eine Sekunde lang, was anzeigt, dass die Einheit ordnungsgemäß funktioniert. Nach einer Sekunde bleibt nur die grüne Leuchte an. **SYSTEM IN ORDNUNG/NETZ.**

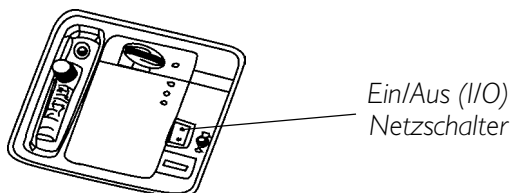


ABBILDUNG 6 - NETZSCHALTER

FLUSSRATE

1. Drehen Sie den Knopf für die Flussrate bis zu der von Ihrem Arzt oder Therapeuten vorgeschriebenen Einstellung.

WARNUNG

Verändern Sie die L/Min. Einstellung auf dem Durchflussmeter NICHT, solange nicht durch Ihren Arzt oder Therapeuten eine Veränderung verordnet wurde.

HINWEIS: Zum korrekten Ablesen des Flussmeters lokalisieren Sie zunächst die Linie der vorgeschriebenen Durchflussrate. Dann drehen Sie den Einstellknopf, bis die Kugel auf die vorgeschriebenen Liter/Minute gekommen ist und von dieser halbiert wird (ABBILDUNG 7).

2. Wenn die Flussrate auf dem Durchflussmesser jemals für mehr als eine Minute unter 0,5 L/min fällt, wird der NIEDRIG-FLUSS-ALARM ausgelöst. Dies ist ein schnelles Piepen des akustischen Alarms. Überprüfen Sie Ihre Leitungen oder das Zubehör auf blockierte oder geknickte Leitungen oder eine defekte Befeuchterflasche. Nachdem der Nennfluss wiederhergestellt ist, mehr als 0,5 L/min, geht der akustische NIEDRIG-FLUSS-Alarm aus.

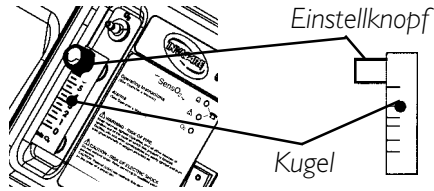


ABBILDUNG 7 - EINSTELLUNG DER FLUSSRATE DARSTELLUNG PLATINUM 5 MIT SENSO₂

HINWEIS: Die Verwendung einiger Zubehörteile, wie beispielsweise des pädiatrischen Zusatz-Flussmeters und des Kompressors Homefill II, deaktiviert den Niedrig-Fluss-Alarm.

SENSO₂ SAUERSTOFFREINHEITSINDIKATOR (FALLS IHR GERÄT ÜBER DEN O₂- SENSOR VERFÜGT)

Diese Einheit überwacht die Reinheit des durch den Sauerstoffkonzentrator erzeugten Sauerstoffs. Wenn die Reinheit unter die vom Hersteller eingestellten Normen fällt, leuchten die Anzeigen auf dem Bedienfeld entsprechend auf.

INBETRIEBNAHME DES KONZENTRATORS

HINWEIS: Der Konzentrator kann in der Anlaufaufwärmzeit (ungefähr 30 min) während der Wartezeit bis zum Erreichen des Maximums der O₂-Reinheit genutzt werden.

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die grüne Leuchte auf (SYSTEM IN ORDNUNG / O₂ höher als 85%). Nach 5 Minuten arbeitet der Sauerstoff-sensor normal und steuert die Anzeigeleuchten in Abhängigkeit von den Sauerstoffkonzentrationswerten. Die Erläuterung der Funktionen S. 90.

ERKLÄRUNG DER ANZEIGELEUCHTEN FÜR DIE SAUERSTOFFEINHEIT (ABBILDUNG 8):

GRÜNE LEUCHE (O₂) - Normaler Betrieb

GELBE LEUCHE (⚠) - Rufen Sie **SOFORT** den Händler an. Sie können den Konzentrator weiterhin benutzen, sofern Sie von Ihrem Händler keine anderen Anweisungen erhalten haben. Sorgen Sie dafür, dass die **SAUERSTOFF-RESERVE** in der Nähe ist.

ROTE LEUCHE (🔔) - Totale Abschaltung des gesamten Gerätes. Schalten Sie **SOFORT** auf **SAUERSTOFF-RESERVE** Versorgung um. Rufen Sie **SOFORT** den Händler an.

GRÜNE LEUCHE - mit **BLINKENDER GELBER LEUCHE** Fehlfunktion des O₂ - Sensors. Sie können den Konzentrator weiterhin benutzen. Rufen Sie **SOFORT** den Händler an.

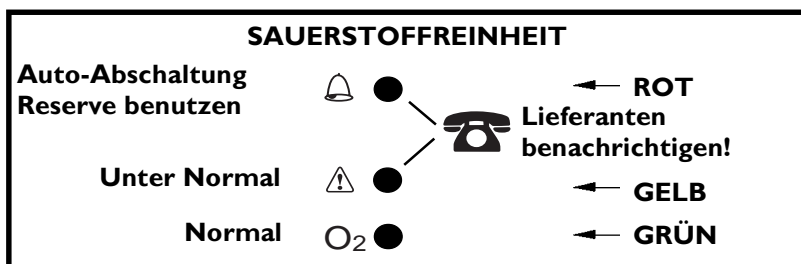


ABBILDUNG 8 - O₂ - ANZEIGE AUF DEM BEDIENPULT

ANZEIGEN - FALLS IHR GERÄT NICHT MIT DEM O₂ SENSOR AUSGESTATTET IST

ERKLÄRUNG ZU DEN ANZEIGELEUCHTEN DER LX-MODELLE (ABBILDUNG 9):

ROTE LEUCHE (🔔) - Totale Abschaltung des gesamten Gerätes. Schalten Sie **SOFORT** auf **SAUERSTOFF-RESERVE** Versorgung um. Rufen Sie **SOFORT** den Händler an.

GRÜNE LEUCHE (I/O) - Ein/Aus. System in Ordnung.

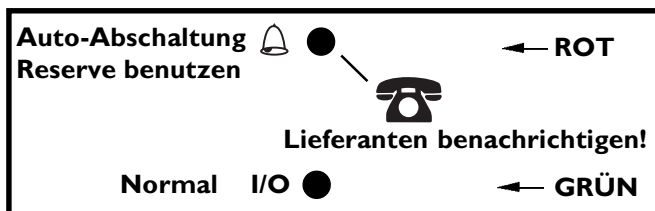


ABBILDUNG 9 - ANZEIGE AUF DEM BEDIENFELD

WARTUNG DES KONZENTRATORS

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass die normale Reinigung bzw. die einfache Wartung der Filtereinheiten vom Personal vor Ort, dem Benutzer und/oder Lieferanten, generell durch die folgenden Anweisungen durchführbar ist.

HINWEIS: Die Invacare Konzentratoren sind speziell ausgelegt, um die laufende vorbeugende Wartung auf Intervalle von einmal pro Jahr zu minimieren. An Orten mit hohem Staub- oder Rußniveau muss die Wartung möglicherweise häufiger ausgeführt werden. Vorbeugende Wartung muss mindestens ein (1) mal pro Betriebsjahr ausgeführt werden, um Jahre weiterer Zuverlässigkeit zu sichern. Nur autorisiertes oder vom Hersteller ausgebildetes Personal sollte die vorbeugende Wartung am Konzentrator ausführen. Das Gerät muss vom Netz getrennt werden, bevor die vorbeugende Wartung am Invacare Konzentrator begonnen wird.

A. REINIGUNG DER GEHÄUSEFILTER

HINWEIS: Es sind zwei (2) Gehäusefilter vorhanden, die sich seitlich am Gehäuse befinden (ABBILDUNG 1).

1. Nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn **MINDESTENS EINMAL PRO WOCHE** in Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen (**ABBILDUNG 2**).

HINWEIS: Umgebungsbedingungen, die eine häufigere Reinigung der Filter erforderlich machen können, umfassen (sind aber nicht beschränkt auf diese): hohes Staubaufkommen, Rauchen, Luftverschmutzung etc.



Gehäusefilter
(an beiden Seiten
des Konzentrators
angebracht)

ABBILDUNG 1 - LAGE DER GEHÄUSEFILTER

2. Reinigen Sie die Gehäusefilter mit einem Staubsauger, waschen Sie sie mit warmem Seifenwasser aus und spülen Sie sie gründlich aus (**ABBILDUNG 2**).
3. Trocknen Sie die Filter gründlich, bevor Sie sie wieder einsetzen.

VORSICHT

Betreiben Sie den Konzentrator NICHT ohne eingesetzte Filter.

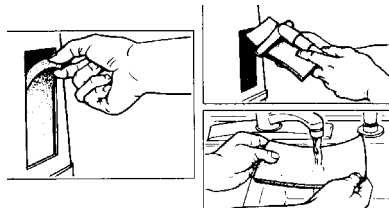


ABBILDUNG 2 - REINIGUNG DER GEHÄUSEFILTER

B. GEHÄUSE

WARNUNG

ZIEHEN SIE DEN STECKER des Konzentrators vor der Reinigung aus der Steckdose. Um einen Stromschlag zu vermeiden, das Gehäuse NICHT ÖFFNEN.

1. Reinigen Sie die Gehäuse mit einem milden Haushaltsreiniger und einem abriebfreien Tuch oder Schwamm.

C. BEFEUCHTER

HINWEIS: Befolgen Sie zur Reinigung des Luftbefeuchters die vom Hersteller zur Verfügung gestellten Instruktionen. Falls keine Instruktionen zur Verfügung gestellt werden, folgen Sie diesen Schritten:

1. Reinigen Sie den Befeuchter jeden Tag.
2. Waschen Sie ihn mit Seifenwasser aus und spülen Sie ihn mit einer Lösung aus zehn (10) Teilen Wasser und einem (1) Teil Essig aus.
3. Spülen Sie gründlich mit heißem Wasser und füllen Sie den Befeuchter wieder mit destilliertem sterilen Wasser bis zu dem am Befeuchter angegebenen Stand.

WARNUNG

Luftbefeuchter NICHT überfüllen.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE:	LÖSUNG:
Alarm: KURZE PIEPTÖNE, LANGE PAUSE Konzentrator arbeitet NICHT, Netzschalter EIN. Piep.....Piep.....	Energieverlust: 1. Netzkabel NICHT in der Steckdose. 2. Kein Strom an der Steckdose. 3. Schutzschalter ausgelöst.	1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. 2. Überprüfen Sie die Sicherungen im Haus. Wenn das Problem erneut auftritt, verwenden Sie eine andere Steckdose. 3. Rufen Sie den Kundendienst.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE:	LÖSUNG:
<p>Alarm: Dauerton</p> <p>Konzentrator arbeitet NICHT, Netzschalter EIN.</p> <p>Piiiiiiiiiiiiiep....</p>	<p>Systemversagen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Überhitzung des Gerätes wegen blockiertem Lufteinlass. 2. Ungenügende Spannung an der Steckdose. 3. Interne Reparatur erforderlich. 	<ol style="list-style-type: none"> 1a. Nehmen Sie die Gehäusefilter heraus und reinigen Sie sie. 1b. Konzentrorabstand zu Wänden, Vorhängen und Möbeln auf mindestens 7,5 cm (3 Zoll) erhöhen. 2. Keine Verlängerungskabel verwenden. Andere Steckdose oder Stromkreis verwenden. 3. Rufen Sie den Kundendienst.
<p>GELBE oder ROTE LEUCHTE leuchtet.</p> <p>Alarm: Dauerton Nur rote Leuchte an.</p> <p>*Nur für SensO₂ - Modelle</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Geringe Sauerstoffreinheit.* 2. Geknickter oder blockierter Schlauch, Kanüle oder Befeuchter.* 3. Flussmeter eingestellt auf 1/2 L/min oder weniger.* 4. Überhitzung des Gerätes wegen blockiertem Lufteinlass. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie die Filter oder tauschen Sie sie aus. 2. Überprüfen Sie den Schlauch auf Knicke oder Blockierungen. Korrigieren, reinigen oder ersetzen Sie das Teil. Wenn die Korrektur erfolgt ist, schalten Sie das Gerät für 60 Sek. AUS und schalten Sie es dann wieder EIN. 3. Überprüfen Sie, dass der Flussmeter auf 1,0 L/min oder mehr eingestellt ist. Informieren Sie sich in den "Empfohlenen Betriebsbedingungen" in der Bedienungsanleitung dieses Handbuchs. 4a. Nehmen Sie die Gehäusefilter heraus und reinigen Sie sie.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE:	LÖSUNG:
<p>GELBE oder ROTE LEUCHTE leuchtet.</p> <p>Alarm: Dauerton Nur rote Leuchte an.</p> <p>*Nur für SensO₂ - Modelle</p>	<p>5. Ungenügende Spannung an der Steckdose.</p> <p>6. Interne Reparatur erforderlich.</p>	<p>4b. Konzentratorabstand zu Wänden, Vorhängen und Möbeln auf mindestens 7,5 cm (3 Zoll) erhöhen.</p> <p>5. Keine Verlängerungskabel verwenden. Andere Steck-dose oder Stromkreis verwenden.</p> <p>6. Rufen Sie den Kundendienst.</p>
<p>GRÜNE LEUCHE mit blinkender GELBER LEUCHE.</p>	<p>1. Interne Reparatur erforderlich.</p>	<p>1. Rufen Sie den Kundendienst.</p>
<p>Alarm: SCHNELL</p> <p>Piep...Piep... Piep...Piep</p>	<p>NIEDRIG-FLUSS-ALARM</p> <p>1a. Geknickte oder blockierte Leitung, Kanüle oder Befeuchter.</p> <p>1b. Flussmeter auf 0,5 L/min oder weniger eingestellt.</p>	<p>1a. Überprüfen Sie den Schlauch auf Knicke oder Blockierungen. Korrigieren, reinigen oder ersetzen Sie das Teil. Wenn die Korrektur erfolgt ist, schalten Sie das Gerät für 60 Sek. AUS und schalten Sie es dann wieder EIN.</p> <p>1b. Setzen Sie den Flussmeter auf die vorgeschriebene Flussrate zurück. Flussraten unter 1 L/min sind nicht empfehlenswert.</p>

VORBEUGENDE WARTUNGSLISTE SAUERSTOFFKONZENTRATOR PLATINUM



Yes, you can:

	MODELL NR. IRC _____	SERIEN-NR. _____																			
BEI JEDER INSPEKTION																					
Datum der Wartung																					
Betriebsstunden																					
Gehäusefilter reinigen																					
Überprüfung vorgeschriebene L/min Flussrate																					
ALLE 90 TAGE																					
Überprüfung der Sauerstoffkonzentration (GERÄTE OHNE SensO₂)																					
JÄHRLICH ODER BEI PATIENTENWECHSEL																					
Reinigung / Austausch Gehäusefilter																					
Austausch Auslass HEPA-Filter (Bakterien)*																					
Austausch Kompressor-Einlass-Filter*																					
Überprüfung Sauerstoffkonzentration (SensO₂ - MODELLE)																					
Überprüfung Netzausfall-Alarm																					
WENN ERFORDERLICH																					
Reinigung Wärmetauscher																					
Auslassfilter mit Schalldämpfer																					
Kompressoroberteil erneuern																					

*Informieren Sie sich im Abschnitt "Vorbeugende Wartung" des Service-Handbuchs.

GARANTIE

Diese Gewährleistung erstreckt sich nur auf den Erstkäufer dieses Produktes.

Die Invacare Deutschland GmbH gewährleistet, dass die Sauerstoffkonzentratoren Invacare 5 und Invacare 5 SensO2 für die Dauer von fünf (5) Jahren ab Kaufdatum in Material und Ausführung mängelfrei sind. Der 4-Wege-Ventil-Körper besitzt eine lebenslange Garantie ab Kaufdatum. Versuchen Sie nicht, das Ventil zu öffnen oder es zu warten.

Zuwiderhandlungen führen zum Verlust der Garantie. Routinemäßig auszutauschende Bauteile, wie z.B. Filter etc., sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Im Falle eines Produktmangels verpflichtet sich Invacare Deutschland GmbH ausschließlich wahlweise zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Bei Fehlschlägen der Nachbesserung oder Ersatzlieferung kann der Käufer jedoch nach den gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften Herabsetzung des Kaufpreises verlangen oder vom Vertrag zurücktreten. Ein Anspruch auf Schadensersatz besteht nicht.

Nähere Informationen über die einzelnen Leistungen im Rahmen der Gewährleistung sind über das Kundendienstzentrum von Invacare Deutschland GmbH zu erhalten. Nach Erhalt einer Mitteilung über einen Produktmangel versendet Invacare Deutschland GmbH Rücksendungsgenehmigungen als Serienbrief an die Käufer. Mangelhafte Bauteile sind innerhalb von dreißig (30) Tagen nach dem Datum der Rücksendungsgenehmigung unter Angabe der Seriennummer zur Gewährleistungsinspektion einzuschicken.

Ohne vorherige Genehmigung sollten Produkte nicht an das Werk geschickt werden. Bei Vorhandensein eines Produktmangels, den Invacare Deutschland GmbH zu vertreten hat, trägt Invacare Deutschland GmbH die zum Zwecke der Nachbesserung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten.

GARANTIE

EINSCHRÄNKUNGEN UND GEWÄHRLEISTUNGS- AUSSCHLÜSSE:

DIE VORSTEHENDE GEWÄHRLEISTUNG GILT NICHT BEI NORMALEN VERSCHLEIßERSCHEINUNGEN, FAHRLÄSSIGKEIT, UNFÄLLEN, UNSACHGEMÄßER HANDHABUNG, WARTUNG ODER LAGERUNG, KOMMERZIELLER NUTZUNG DER PRODUKTE, PRODUKTÄNDERUNGEN OHNE AUSDRÜCKLICHE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG SEITENS INVACARE DEUTSCHLAND GMBH (EINSCHLIEßLICH UNTER ANDEREM ÄNDERUNG DURCH VERWENDUNG NICHT GENEHMIGTER TEILE ODER ANBAUTEN) ODER FÜR PRODUKTE, DIE OHNE GENEHMIGUNG SEITENS INVACARE DEUTSCHLAND GMBH REPARIERT ODER DURCH UMSTÄNDE BESCHÄDIGT WURDEN, DIE AUßERHALB DER EINFLUßMÖGLICHKEITEN VON INVACARE DEUTSCHLAND GMBH LIEGEN.

STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIEßLICH GEGEBENENFALLS SOLCHER DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, ERSTRECKEN SICH NICHT ÜBER DIE FRIST DER HIER EINGERÄUMTEN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNG HINAUS; RECHTSMITTEL GEGEN DIE VERLETZUNG STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN BESCHRÄNKEN SICH GEMÄß DER HIER AUFGEFÜHRTEN BEDINGUNGEN AUF NACHBESSERUNG BZW. ERSATZLIEFERUNG DES MANGELHAFTEN PRODUKTES.

**NANUAL DO OPERADOR -
BRAZILIAN PORTUGUESE**

PLATINUM 5
HFII

**CONCENTRA DO RES DE OXIGENIO STANDARD,
*COH/SEN*O₂[®] E HOMEFILL™ II**



**Invacare 5 *con*/SensO₂[®]
Modelo IRC5LXO2AW**

**Invacare 5
Modelo IRC5LXAW**

REPRESENTANTE: ESTE MANUAL DEVE SER ENTREGUE AO USUÁRIO.

USUÁRIO: ANTES DE USAR ESSE CONCENTRADOR, LEIA ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIAS FUTURAS.



Yes, you can:™

NANUAL DO OPERADOR

NOTAS ESPECIAIS

Os avisos de **ADVERTÊNCIA/PRECAUÇÃO** usados nesse manual aplicam-se a perigos ou atividades inseguras que podem resultar em dano pessoal ou material.

AVISO

AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESSE DOCUMENTO ESTÃO SUJEITAS A MUDANÇAS SEM AVISO PRÉVIO.

ADVERTÊNCIA

NÃO UTILIZE ESSE EQUIPAMENTO SEM PRIMEIRO LER E COMPREENDER ESSE MANUAL. SE VOCÊ NÃO ENTENDER AS ADVERTÊNCIAS, PRECAUÇÕES E INSTRUÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM A ASSISTÊNCIA TÉCNICA DA INVACARE ANTES DE TENTAR USAR ESSE EQUIPAMENTO, SENÃO PODERÃO OCORRER FERIMENTOS OU DANOS.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES.

PERIGO

Usuários NÃO DEVEM FUMAR enquanto utilizam o equipamento. Mantenha fósforos, cigarros e outras fontes de ignição fora da sala na qual o equipamento está localizado. Cartazes com dizeres “NÃO FUME” devem ser bem destacados. Tecidos e outros materiais que normalmente não queimam, entram facilmente em ignição em presença de ar enriquecido com oxigênio. Falhas na observância destes cuidados podem resultar em fogo, dano, ferimento físico ou MORTE.

CONCENTRATOR

ÍNDICE

NOTAS ESPECIAIS	98
NOTAS DE SEGURANÇA	100
CARACTERÍSTICAS	104
ESPECIFICAÇÕES	105
MANUSEIO	108
Desempacotamento	108
Inspeção	108
Armazenagem	108
INTRODUÇÃO	109
FUNCIONAMENTO	109
Seleção do Local	109
Recomendações ao Usuário Final para um Desempenho Ideal	109
Cabo de Alimentação	110
Conexão do Umidificador (se prescrito)	110
Interruptor	113
Nível de Fluxo	114
Indicador de Pureza do Oxigênio SensO ₂ [®] - Se sua Unidade Apresentar o Sensor de O ₂	114
Iniciando o Concentrador	115
Explicação das Luzes Indicadoras da Pureza do Oxigênio	115
Indicadores de Pureza do Oxigênio - Se sua Unidade Não Apresentar o Sensor de O ₂	116
Explicação da Luz Indicadora Nos Modelos LX	116
MANUTENÇÃO DO CONCENTRADOR	116
Limpeza dos Filtros do Gabinete	117
Gabinete	118
Umidificador	118
GUI DE PROBLEMAS / SOLUÇÕES DO	
CONCENTRADOR	118
REGISTRO DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA	121
GARANTIA	122
NOTAS	123

NOTAS DE SEGURANÇA

PRECAUÇÃO

Risco de choque elétrico. **NÃO** desmonte. Solicite manutenção ao técnico qualificado.

LEIA AS SEGUINTE INFORMações ANTES DE USAR ESSE PRODUTO.

PERIGO

O uso da terapia com oxigênio exige um cuidado especial a fim de reduzir o risco de fogo. Os materiais inflamáveis no contato com o ar, bem como alguns não inflamáveis, pegam fogo com facilidade e queimam rapidamente em contato com altas concentrações de oxigênio. Para sua segurança, é necessário que todas as fontes de ignição sejam mantidas à distância do produto e de preferência fora da sala na qual estiver sendo usado. Sinais de **PROIBIDO FUMAR** devem ser colocados bem à vista.

Uma ignição espontânea e violenta pode ocorrer se houver contato entre óleo, lubrificantes ou substâncias oleosas e o oxigênio sob pressão. Essas substâncias **DEVEM** ser mantidas à distância do concentrador de oxigênio, dos tubos e conexões e qualquer outro equipamento que empregue oxigênio. **NÃO USAR** nenhum lubrificante, somente se for expressamente recomendado pela **INVACARE**.

Para um desempenho perfeito, a Invacare recomenda que cada concentrador fique ligado e funcionando por pelo menos 30 minutos a cada vez. Períodos menores de operação podem reduzir a vida útil do produto.

Caso o concentrador apresentar o cabo de alimentação danificado, ou se o Concentrador não estiver operando corretamente, ou se tiver caído ou se danificado, ou se tiver caído na água, chamar a assistência técnica autorizada para verificação do equipamento e reparo.

Mantenha o fio distante de superfícies **AQUECIDAS** ou **QUENTES**.

NÃO movimentar ou trocar de lugar o concentrador, puxando-o pelo cabo de alimentação elétrica.

PERIGO (CONTINUADA)

NUNCA deixe cair ou insira quaisquer objetos em qualquer abertura.

NUNCA bloqueie as ventilações do produto nem coloque-o em superfícies macias, como a cama ou o sofá, onde as ventilações podem ficar bloqueadas. Mantenha as ventilações livres de fibras, cabelos e assemelhados.

Encha o umidificador com água até o nível indicado pelo fabricante. **NÃO** transborde.

Mantenha-o a pelo menos 7.5 cm (3 in) de distância de paredes, cortinas, móveis e assemelhados.

A Invacare recomenda que os tubos de oxigênio Crush-Proof (à prova de esmagamento) (fornecidos pela Invacare) sejam usados com esse produto e **NÃO** excedam 15,2 m (50 ft) de comprimento.

MANUTENÇÃO

O Concentrador de Oxigênio da Invacare foi especialmente projetado para limitar a manutenção preventiva rotineira a intervalos de uma vez por ano. Apenas profissionais da área ou pessoas totalmente familiarizadas com esse processo, tais como técnicos autorizados ou treinados pela fábrica, devem efetuar a manutenção preventiva ou ajustes no concentrador de oxigênio.

INTERFERÊNCIA RADIOELÉTRICA

A maioria dos equipamentos eletrônicos é afetada por interferências radioelétricas. A devida **PRECAUÇÃO** deve ser tomada com relação ao uso de equipamentos de comunicação portáteis na área em torno do equipamento.

PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS, CHOQUE ELÉTRICO, FOGO OU DANOS PESSOAIS.

SEMPRE desconecte esse produto da tomada **LOGO APÓS** o uso. Evite usá-lo durante o banho. Se o médico prescrever o uso contínuo:

O concentrador deve ficar em outra sala a pelo menos 2.1 metros distante do banho.

NÃO entre em contato com o concentrador enquanto estiver molhado.

ADVERTÊNCIA (CONTINUADA)

NÃO coloque ou guarde o produto onde possa cair na água ou em outro líquido.

NÃO tente pegar o produto se ele cair na água. **DESLIGUE DA TOMADA IMEDIATAMENTE.**

JAMAIS afaste-se do produto se ele estiver ligado.

Esse aparelho deve ser utilizado apenas de acordo com a prescrição médica e com o Manual do Usuário. Se o paciente ou assistente concluir que o paciente está recebendo uma quantidade insuficiente de oxigênio, o fornecedor e/ou médico deve ser contatado imediatamente. Nenhum ajuste deve ser feito no nível de fluxo a menos que seja prescrito pelo médico.

É necessário manter uma supervisão constante quando esse produto for usado perto de crianças ou deficientes físicos.

Use esse produto apenas com o fim a que se destina, como está descrito nesse manual.

Use **APENAS** peças, acessórios ou adaptadores autorizados pela Invacare.

NÃO conecte o concentrador em paralelo nem em série com outros concentradores de oxigênio ou aparelhos de terapia com oxigênio.

O uso de alguns acessórios de aplicação ou certos umidificadores que não forem específicos para o uso com concentradores de oxigênio podem prejudicar o desempenho.

Em certas circunstâncias, a terapia com oxigênio pode ser perigosa. A Invacare recomenda que você procure o conselho médico antes de usar essa máquina.

Esse equipamento deve ser usado como um suplemento de oxigênio e não deve ser considerado como um sistema de apoio ou de sustentação da vida.

Evite faíscas nas proximidades de equipamentos médicos relacionados ao uso de oxigênio. Isso inclui faíscas de estática elétrica criadas por qualquer tipo de fricção.

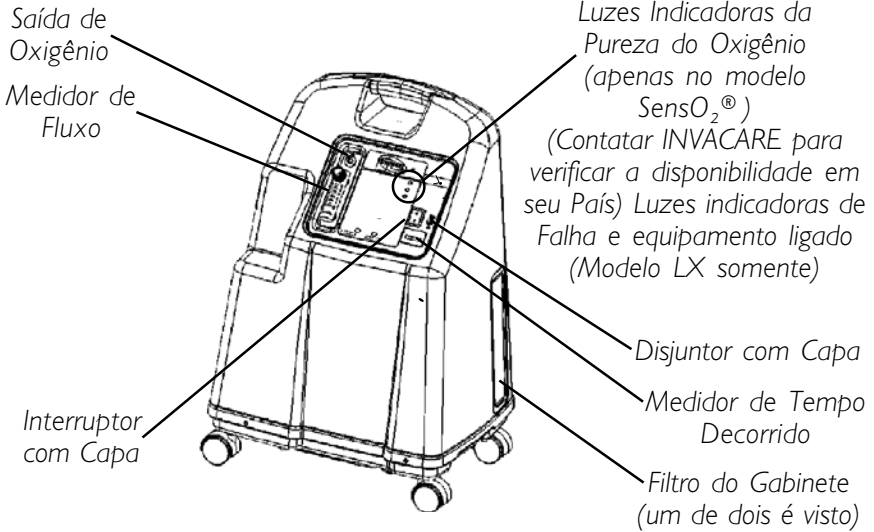
CONCENTRAÇÃO DE OXIGÊNIO

ADVERTÊNCIA

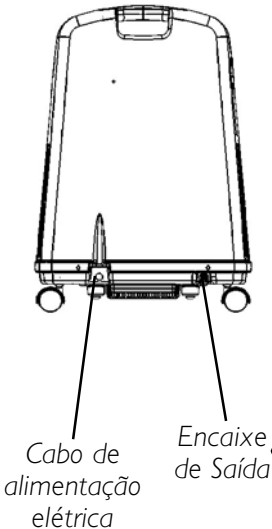
Cuidado para não ajustar o fluxo acima do CÍRCULO VERMELHO. Um fluxo de oxigênio superior a 5 L/min irá diminuir a concentração de oxigênio.

CARACTERÍSTICAS

VISÃO FRONTAL



VISÃO DE TRÁS



ACESSÓRIOS (NÃO APRESENTADOS):

Concentrador de oxigênio doméstico
Venture[®] Homefill™ II - IOH200AW

Contatar Representante local da INVACARE
para informações suplementares.

NOTA: Esse encaixe de saída deve ser usado apenas para encher os cilindros de oxigênio do compressor de oxigênio doméstico Venture HomeFill II. O encaixe de saída não afeta o desempenho do concentrador. Verifique o manual do usuário do HomeFill II, peça número II00873, para obter instruções de conexão e funcionamento. Quando não estiver em uso, o plugue fornecido com o concentrador deve ficar inserido no encaixe de saída. Para maiores informações sobre o HomeFill II, contate seu distribuidor Invacare.

ESPECIFICAÇÕES



Corrente alternada



Equipamento tipo BF



Funcionando



NÃO funcionando



Atenção - Observe os documentos anexos



PROIBIDO fumar



Classe II

Exigências Elétricas:

230 VAC \pm 10% (253 VAC/207 VAC), 50Hz

Corrente:

2,0 A

Nível de Som:

44 dB - médio

Altitude:

Até 1,828 metros (6000 ft) acima do nível do mar sem diminuição dos níveis de concentração. Uso não recomendado acima de 1,828 metros (6000 ft)

*** Níveis de Concentração da Saída de Oxigênio:**

TODOS OS MODELOS 5LXA/5LXO2A

93% mínimo de 1 a 3 L/min

91% mínimo a 4 L/min

87% mínimo a 5 L/min (fluxo máximo recomendado)


* *Níveis de concentração alcançados após o período inicial de aquecimento (aproximadamente 30 min).*

Pressão de saída do paciente: 5 \pm 0,5 psi. (34,5 \pm 3,45 kPa.)

Indicadores 5LXO2:

Símbolo na Etiqueta	Estatus	Luzes Indicadoras (LED)
	FALHA NO SISTEMA Abaixo de 73%	VERMELHA - Alarme sonoro contínuo Sieve-Gard™ com parada do compressor
	73% a 85%	AMARELA
O ₂	SISTEMA OK Acima 85%	VERDE

ESPECIFICAÇÕES (CONTINUED)**Indicadores 5LX:**

Símbolo na Etiqueta	Estatus	Luzes Indicadoras (LED)
I/O	SISTEMA OK	VERDE
	FALHA NO SISTEMA	VERMELHA

Variação do Fluxo:

1/2 - 5 L/min

Fluxos menores do que 1 L/min, não são recomendados.

Alarme de Baixo Fluxo:

0 L/min à 0,5 L/min, alarme “beep” rápido e audível (nenhum acessório conectado)

Consumo Médio de Energia: 395 W**Mecanismo de Liberação****de Pressão Operacional a:**35 psi \pm 3,5 psi (24,1 kPa \pm 24,1 kPa)**Mudança no fluxo máximo recomendado quando se aplica uma pressão de escape de 7kPa:**

0,7 L/min

Filtros:

Gabinete (2), Saída HEPA e Entrada do Compressor.

Sistema de segurança:

Parada devido a sobretensão ou sobrecarga elétrica.

Parada do compressor devido a alta temperatura.

Alarme de pressão alta com parada do compressor.

Alarme de pressão baixa com parada do compressor.

Alarme de perda de energia.

Sistema de oxigênio SensO₂[®] (Modelo SensO₂[®]).

Alarme de Baixo Fluxo.

Largura:46,7 cm \pm 1 cm (18 3/8” \pm 3/8”)**Altura:**67,0 cm \pm 1 cm (26 3/8” \pm 3/8”)

ESPECIFICAÇÕES (CONTINUED)

Profundidade:	36,5 cm ± 1 cm (14 3/8" ± 3/8")
Peso:	23,2 Kg +/- 0,5 Kg (51 lbs. ± 1 lb)
Peso de embarque:	25,4 Kg +/- 0,5 Kg (58 lbs. ± 1 lb)
Temperatura ambiente	
Variação ambiental:	10°C - 35°C (50°F - 95°F) com 20-60% de umidade relativa.
Exaustão:	Superior à temperatura ambiente +19°C (+ 35°F)
Saída de oxigênio:	Superior à temperatura ambiente +2°C (+ 4°F)
Gabinete:	Gabinete de plástico resistente a impacto e de combustão retardada, de acordo com a regulamentação UL 94-VO.
Regulamentação:	Modelos 5LXA / 5LX02A Produto Duplamente Isolado: EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1,A1,A2 IEC 60601-1-2 Modelo 5LX02A somente ISO 8359 MDD
Parte elétrica:	Sem fios de extensão
Colocação:	No mínimo 7.5 cm (3 in) de distância de paredes, móveis, cortinas ou superfícies semelhantes.
Tubos:	Tubos Crush-Proof - cânula de 2,1 m (7 ft) com uma extensão máxima de 15,2 m (50 ft) (NÃO DOBRE).
Umidade relativa:	20 a 60%
Tempo de funcionamento:	Até 24 horas por dia.
Temperatura de estocagem e embarque recomendada:	-29°C a 65°C (-20°F a 150°F) com uma umidade relativa de 15-95%

MANUSEIO

O Concentrador deve ficar sempre na posição vertical a fim de evitar danos ao gabinete durante o transporte. A embalagem de embarque foi projetada para assegurar máxima proteção ao concentrador. Se o concentrador for transportado novamente por correio comum, a Invacare fornece caixas adicionais.

DESEMPACOTAMENTO

1. Verifique se não há algum dano evidente na caixa ou em seu conteúdo. Se houver dano evidente, notifique a transportadora ou seu distribuidor local.
2. Remova todo o material de empacotamento da caixa.
3. Remova cuidadosamente todos os componentes da caixa.

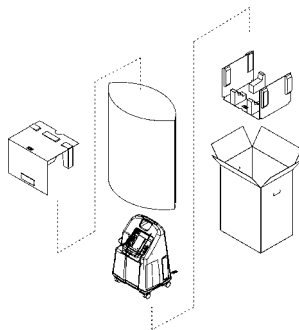


FIGURA I - EMPACOTAMENTO

NOTA: A menos que o Concentrador de Oxigênio seja usado imediatamente, conserve as caixas e os materiais de armazenagem para guardá-lo até ele ser necessário.

INSPEÇÃO

1. Examine o exterior do Concentrador de Oxigênio para verificar a existência de rachaduras, amassamentos, arranhões ou outros danos. Inspeccione todos os componentes.

ARMAZENAGEM

1. Guarde o Concentrador de Oxigênio na embalagem em uma área seca.
2. **NÃO** coloque outros objetos sobre a embalagem do concentrador.

INTRODUÇÃO

Seu Concentrador de Oxigênio destina-se ao uso doméstico. É um aparelho eletrônico que extrai o oxigênio do ambiente. Ele fornece alta concentração de oxigênio através da cânula diretamente ao paciente. De acordo com estudos clínicos, os concentradores de oxigênio são terapeuticamente equivalentes a outros tipos de sistemas de aplicação de oxigênio.

Seu Representante Ihe mostrará como usar o concentrador de oxigênio. No caso de perguntas ou problemas relativos ao Concentrador de Oxigênio, entre em contato com ele. Esse Manual do Usuário Ihe informará sobre seu concentrador e servirá como referência à medida que você for utilizando o concentrador.

FUNIONAMENTO

SELEÇÃO DO LOCAL

Selecione a sala de sua casa onde o uso do concentrador for mais conveniente. Seu concentrador pode facilmente ser movido de uma sala para outra em seus rodízios.

Seu Concentrador de Oxigênio terá melhor desempenho quando operado nas seguintes condições. Seu uso em ambientes diferentes dos descritos pode resultar em manutenção mais freqüente. A entrada de ar da unidade deve ficar em uma área bem ventilada a fim de evitar poluição e/ou emanções.

RECOMENDAÇÕES AO USUÁRIO FINAL PARA UM DESEMPENHO IDEAL

Temperatura:	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
Eletricidade:	Sem extensões
Colocação:	No mínimo a 7,5 cm (3 in) de distância das paredes, móveis, cortinas ou superfícies semelhantes
Tubos e Cânula:	Cânula de 2,1 m (7 ft) com um máximo de 15,2 m (50 ft) de tubos Crush-Proof (NÃO DOBRE)

FUNIONAMENTO

Ambiente:	Livre de fumaça e fuligem. Proibido em locais fechados, como por exemplo guarda-roupas
Umidade Relativa:	20 a 60%
Tempo de Funcionamento:	Até 24 horas por dia.
Nível do Fluxo:	De 1/2 L/min a 5 L/min Fluxos menores do que 1 L/min, não são recomendados.
Tempo Mínimo de Funcionamento:	30 minutos

NOTA: Assegure-se que o concentrador esteja a pelo menos 8 cm de distância de paredes, cortinas ou móveis a fim de garantir fluxo de ar suficiente. Evite tapetes altos e aquecedores, radiadores ou registros de ar quente.

CABO DE ALIMENTAÇÃO

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.

CONEXÃO DO UMIDIFICADOR (SE PRESCRITO)

1. Encha o umidificador com água destilada até o nível indicado pelo fabricante. (Umidificadores Recomendados: Invacare 3260, 003-40, 006-40, ou M5120).

ADVERTÊNCIA

NÃO encha demais o umidificador.

Recoloque a tampa do umidificador e aperte bem.

NÃO inverta as conexões de entrada e saída de oxigênio.

A água da garrafa do umidificador **RETORNARÁ** ao paciente através da cânula.



FIGURA 2 - ENCHENDO O UMIDIFICADOR

2. Coloque o umidificador no compartimento do umidificador.

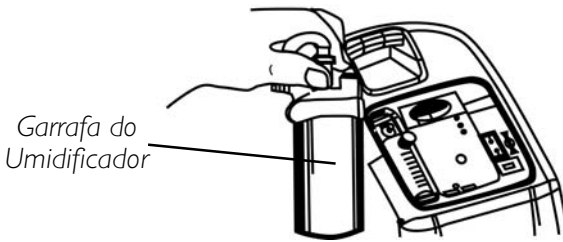
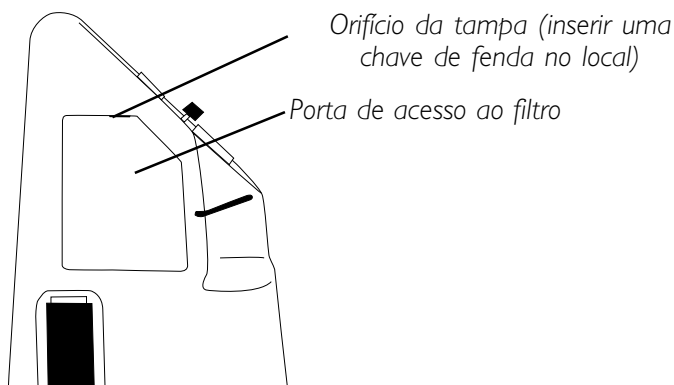


FIGURA 3 - COMPARTIMENTO DO UMIDIFICADOR

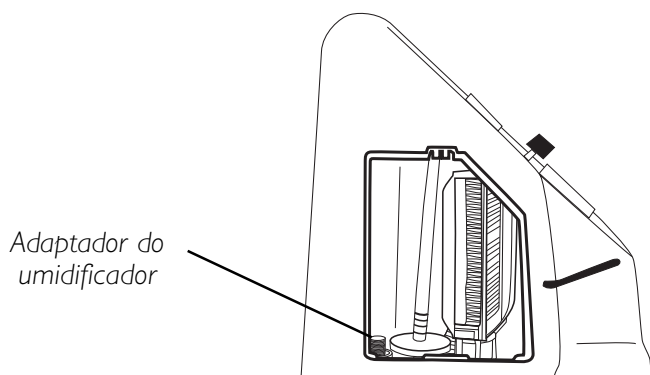
3. Remova a porta de acesso ao filtro, localizada ao lado do concentrador. Insira uma chave de fenda no espaço existente na parte superior da tampa de acesso ao filtro e force levemente para fora para abri-la (**FIGURA 4, detalhe “A”**).
4. O adaptador (mangueira de ligação) do umidificador está próximo do filtro. Puxe-o para cima e remova-o (**FIGURA 4, detalhe “B”**).
5. Montar o adaptador ao umidificador rosqueando-o na tampa no sentido dos ponteiros do relógio, até ficar firmemente seguro (**FIGURA 4, detalhe “C”**).

FUNCIÓNAMENTO

DETALHE "A"



DETALHE "B"



DETALHE "C"



FIGURA 4 - CONECTANDO O ADAPTADOR DO UMIDIFICADOR

6. Após a montagem, assegure-se que o oxigênio esteja fluindo através da cânula.

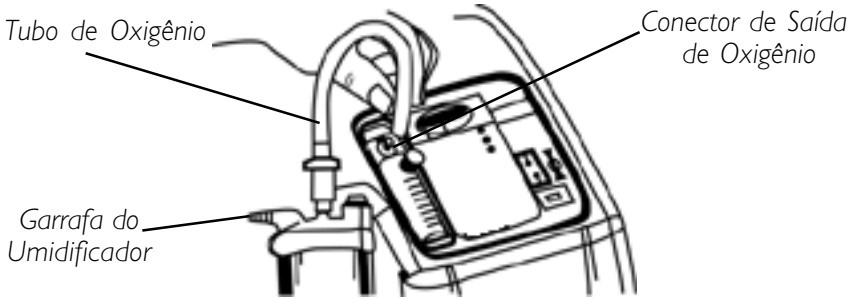


FIGURA 5 - CONEXÃO DO TUBO DE OXIGÊNIO

7. Attach the cannula/patient supply tubing to the humidifier bottle outlet.
8. After assembly, ensure that oxygen is flowing through the cannula.
9. Recoloque a porta de acesso ao filtro localizada ao lado do concentrador, forçando até ouvir um estalo.

ADVERTÊNCIA

Para obter um desempenho ideal, a Invacare recomenda que o concentrador funcione um mínimo de 30 minutos em cada uso. Períodos menores de operação podem afetar a vida útil do produto.

INTERRUPTOR

1. Aperte a chave Liga/Desliga para a posição Liga (ON). Todas as luzes do Painel acenderão, e um sinal audível será ouvido por um segundo, indicando que a unidade está operando perfeitamente. Após (1) segundo, somente a luz verde – SISTEMA OK / LIGADO, permanecerá acesa (FIGURA 5).

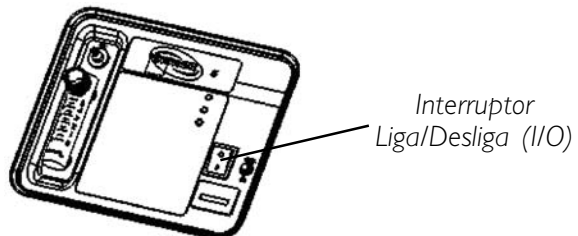


FIGURA 6 - INTERRUPTOR

NÍVEL DE FLUXO

1. Gire o botão do nível de fluxo até o ajuste prescrito por seu médico ou terapeuta.

ADVERTÊNCIA

NÃO mude o ajuste de L/min no medidor de fluxo a menos que o médico ou terapeuta tenha prescrito a mudança.

NOTA: Para fazer a leitura correta do medidor de fluxo, localize a linha do nível de fluxo prescrito no medidor de fluxo. A seguir, gire o botão até a bolinha chegar na linha. Agora, centralize a bolinha na linha de L/min prescrita (FIGURA 6).

2. Se o fluxo no fluxometro cair abaixo de 0,5 L/min, por mais de um minuto, o **ALARME DE FLUXO**, disparará. Será um alarme “beep” rápido. Verificar a mangueira ou acessórios, procurando por entupimento ou dobra, ou umidificador defeituoso. Após sanado o defeito e o fluxo retornar acima de 0,5 L/min, o alarme de BAIXO FLUXO, desligará.

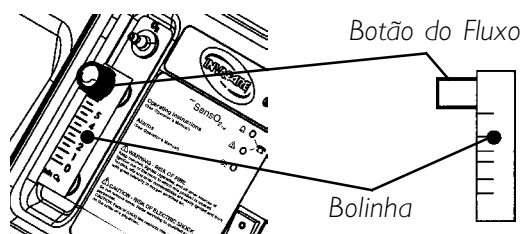


FIGURA 7 - AJUSTANDO O NÍVEL DO FLUXO PLATINUM 5 COM SENSO₂[®] APRESENTADO

NOTA: O uso de alguns acessórios (equipamentos) como por exemplo o Compressor HomeFill, desativará o Alarme de Baixo Fluxo.

INDICADOR DE PUREZA DO OXIGÊNIO SENSO²[®] - SE SUA UNIDADE APRESENTAR O SENSOR DE O²

Esse dispositivo monitora a pureza do oxigênio gerado pelo concentrador de oxigênio. Se a pureza cair abaixo do padrão estabelecido pela fábrica, as luzes indicadoras no painel de controle se iluminarão.

INICIANDO O CONCENTRADOR

NOTA: O concentrador pode ser usado durante o período de aquecimento (aproximadamente 30 minutos) enquanto espera-se que a luz VERDE de pureza de O₂ acenda.

Quando a unidade é ligada, a luz verde acenderá (SISTEMA OK/O₂ maior do que 85%). Após 5 minutos, o sensor de oxigênio operará normalmente, e as luzes indicadoras acenderão conforme a concentração. A explicação referente ao funcionamento das luzes indicadoras será informada a seguir.

EXPLICAÇÃO DAS LUZES INDICADORAS DA PUREZA DO OXIGÊNIO (FIGURA 7):

LUZ VERDE (O₂) - Funcionamento Normal

LUZ AMARELA (⚠) - Chame o fornecedor **IMEDIATAMENTE**. Você pode continuar usando o concentrador a menos que o fornecedor tenha dado instruções em contrário. Assegure-se que o **OXIGÊNIO RESERVA** esteja próximo.

LUZ VERMELHA (🔔) - Desligamento total da unidade. Mude **IMEDIATAMENTE** para o suprimento de **OXIGÊNIO RESERVA**. Chame o Fornecedor **IMEDIATAMENTE**.

LUZ VERDE - Com a **LUZ AMARELA PISCANDO** - Chame o Fornecedor **IMEDIATAMENTE**. Defeito no sensor de oxigênio; você pode continuar usando o concentrador.

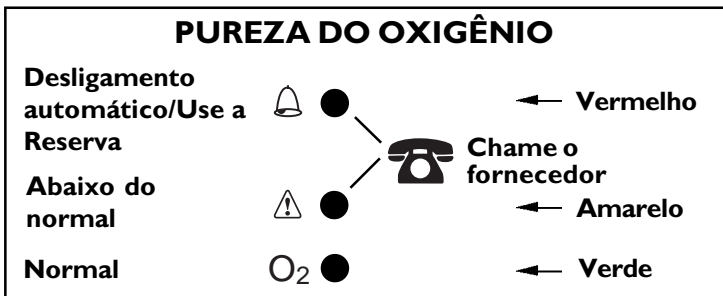


FIGURA 8 - PAINEL DE CONTROLE DO MOSTRADOR DE O₂

INDICADORES DE PUREZA DO OXIGÊNIO - SE SUA UNIDADE NÃO APRESENTAR O SENSOR DE O₂

EXPLICAÇÃO DA LUZ INDICADORA NOS MODELOS LX (FIGURA 8):

LUZ VERMELHA (🔔) - Desligamento total da unidade. Mude **IMEDIATAMENTE** para o **OXIGÊNIO RESERVA**. Chame o fornecedor **IMEDIATAMENTE**.

LUZ VERDE (I/O) - Liga/Desliga. SISTEMA OK.

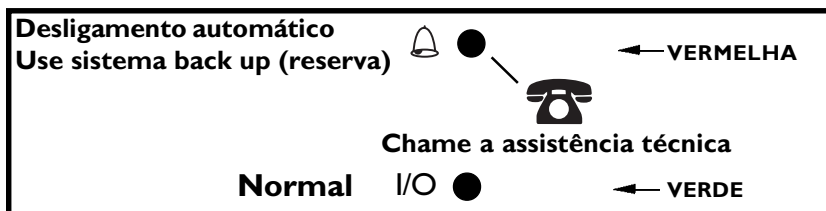


FIGURA 9 - MOSTRA PAINEL DE CONTROLE

MANUTENÇÃO DO CONCENTRADOR

NOTA: A manutenção normal deve ser efetuada pelo usuário ou cuidador. Os procedimentos normais de manutenção são os seguintes.

NOTA: Os concentradores Invacare, são especificamente desenvolvidos para uma mínima rotina de manutenção em intervalos de uma vez ao ano. Em locais em que há alta concentração de poeira ou fuligem, esta manutenção deverá ser mais freqüente. A manutenção preventiva deve ser feita no mínimo uma vez ao ano numa assistência técnica autorizada, a fim de garantir anos de confiança adicional. Somente assistência técnica autorizada ou pessoal treinado na fábrica devem executar a manutenção preventiva no concentrador. O concentrador Invacare, deverá ser desligado da rede elétrica antes de iniciar a manutenção preventiva.

A. LIMPEZA DOS FILTROS DO GABINETE

NOTA: Há dois (2) filtros. Um (1) em cada lado do gabinete (**FIGURA 1**).



FIGURA 1 - LOCALIZAÇÃO DO FILTRO DO GABINETE

1. Remova cada filtro e **LIMPE PELO MENOS UMA VEZ POR SEMANA** dependendo das condições ambientais (**FIGURA 2**).

NOTA: As condições ambientais que podem exigir uma limpeza mais frequente dos filtros incluem grande concentração de poeira, fumaça, poluição do ar, etc., não estando restritas apenas a estas.

2. Limpe os filtros do gabinete com aspirador de pó ou lave com água morna e sabão e enxágüe bem (**FIGURA 2**).
3. Seque bem os filtros antes de recolocá-los.

PRECAUÇÃO

NÃO opere o concentrador sem os filtros.

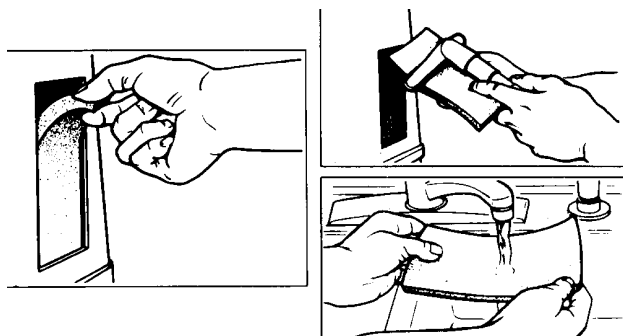


FIGURA 2 - LIMPANDO OS FILTROS DO GABINETE

B. GABINETE

ADVERTÊNCIA

DESLIGUE o concentrador da tomada ao limpar. Para evitar choque elétrico, NÃO remova o gabinete.

1. Limpe o gabinete com um produto de limpeza suave e um pano ou esponja não abrasivo.

C. UMIDIFICADOR

NOTA: Para limpar o umidificador de oxigênio, siga as instruções fornecidas pelo fabricante. Se não houver nenhuma, siga os seguintes passos:

1. Limpe o umidificador todos os dias.
2. Lave com água e sabão e enxágüe com uma solução de dez (10) partes de água e uma (1) de vinagre.
3. Enxágüe bem com água quente e encha novamente com água destilada até o nível mostrado no umidificador.

ADVERTÊNCIA

NÃO encha demais a garrafa do umidificador.

GUIA DE PROBLEMAS / SOLUÇÕES DO CONCENTRADOR

SINTOMA:	CAUSA PROVÁVEL:	CORREÇÃO:
Alarme: BIPS CURTOS, PAUSA LONGA O concentrador NÃO funciona, Interruptor ligado (ON). Bip Bip	Perda de Energia: 1. Cabo alimentador NÃO está ligado. 2. Não há energia na tomada. 3. Disjuntor ativado.	 1. Ligue o plugue na tomada. 2. Inspeccione os disjuntores ou fusíveis da casa. Se o problema persistir, use outra tomada. 3. Chamar a assistência técnica autorizada.

SINTOMA:	CAUSA PROVÁVEL:	CORREÇÃO:
<p>Alarme: CONTÍNUO Interruptor ligado (ON) Concentrador NÃO FUNCIONA. Biiiiiiiiiiiiiiiiip...</p>	<p>Falha no Sistema:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A unidade está superaquecendo devido a um bloqueio na entrada de ar. 2. Energia insuficiente na tomada. 3. É necessário efetuar reparos internos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1a. Remova e limpe os filtros do gabinete. 1b. Coloque o concentrador de oxigênio a pelo menos 8 cm de distância de paredes, cortinas ou móveis. 2. Não use extensões. Passe para outra tomada ou circuito elétrico. 3. Chamar a assistência técnica autorizada.
<p>LUZ AMARELA ou VERMELHA ACESA</p> <p>ALARME: CONTINUO, SOMENTE A LÂMPADA VERMELHA LIGADA</p> <p>* Apenas nos Modelos SensO₂</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pureza do oxigênio baixa. * 2. Tubos, cânulas ou umidificador torcidos ou bloqueados. * 3. Medidor de fluxo ajustado em 1/2 L/m ou menos. * 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe ou substitua os filtros. 2. Procure dobras ou bloqueios. Corrija, limpe ou substitua o item. Uma vez corrigido, desligue (power off) por 60 segundos e então ligue novamente (power on). 3. Verifique se o nível do fluxo está ajustado em 1,0 L/min ou mais. Consulte Recomendações ao Usuário Final para um Desempenho Ideal neste manua.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMA:	CAUSA PROVÁVEL:	CORREÇÃO:
LUZ AMARELA ou VERMELHA ACESA ALARME: CONTINUO, SOMENTE A LÂMPADA VERMELHA LIGADA * Apenas nos Modelos SensO₂	4. A unidade está superaquecendo devido a um bloqueio na entrada de ar. 5. Energia insuficiente na tomada. 6. É necessário efetuar reparos internos.	4a. Remova e limpe os filtros do gabinete. 4b. Coloque o concentrador a pelo menos 8 cm de distância de paredes, cortinas ou móveis. 5. Não use extensões. Passe para outra tomada ou outro circuito. 6. Chamar a assistência técnica autorizada.
LUZ VERDE com AMARELA Piscando	É necessário efetuar reparos internos.	Chamar a assistência técnica autorizada.
ALARME DE BAIXO FLUXO Alarme: RAPIDO Beep...Beep...Beep	1a. Mangueira dobrada ou obstruída, cânula ou umidificador. 1b. Fluxômetro regulado a 0,5 L/min ou menos.	1a. Verificar por dobras ou obstruções. Corrigir, limpar ou substituir o item. Uma vez corrigido o problema, desligue o concentrador e aguarde 60 segundos então ligue novamente. 1b. Regule novamente na prescrição recomendada. Fluxos menores do que 1 L/min não são recomendados.

GARANTIA

Esta garantia somente inclui o comprador original de nossos produtos e não afeta os direitos estatutários.

A Invacare garante que os Concentradores de Oxigênio Platinum 5 e Platinum 5 SensO₂ não contém defeito de material nem de mão-de-obra por um período de cinco (5) anos a partir da data de compra. O corpo da válvula de 4-vias possui garantia vitalícia a partir da data de compra. Não abra nem tente fazer manutenção no corpo da válvula. Isso anularia toda e qualquer garantia cabível para o corpo da válvula. Os itens de manutenção rotineira tais como filtros, etc..., não estão cobertos por esta garantia. Se dentro do período desta garantia ficar comprovado de acordo com um critério viável da Invacare que o produto está defeituoso, ele será consertado ou substituído, segundo opção da Invacare; a única obrigação e o recurso jurídico exclusivo da Invacare, como previsto nesta garantia, limitar-se-á a tal conserto ou substituição.

Para acionar o serviço de garantia, queira entrar em contato com o Departamento de Serviços da Invacare durante o horário comercial normal. Após o recebimento da reclamação de defeito no produto, a Invacare emitirá uma autorização de devolução em série. Em seguida, o produto será ser devolvido à fábrica ou ao centro de manutenção da Invacare, conforme especificado pela Invacare. Peça(s) defeituosa(s) de componentes devem ser devolvidas para inspeção da garantia usando-se o número de série como identificação até trinta (30) dias após a data de autorização da devolução. **NÃO** faça devolução de produtos para nossa fábrica sem consentimento prévio.

LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES: A GARANTIA PRECEDENTE NÃO COBRE O USO NEM DESGASTE NORMAL E NÃO SERÁ APLICADA A PRODUTOS QUE TENHAM ESTADO SUJEITOS A NEGLIGÊNCIA, ACIDENTES, OPERAÇÃO, MANUTENÇÃO OU ARMAZENAGEM IMPRÓPRIAS, USO COMERCIAL OU INSTITUCIONAL, A PRODUTOS QUE TENHAM SIDO MODIFICADOS SEM O CONSENTIMENTO EXPRESSO POR ESCRITO DA INVACARE (INCLUINDO, SEM ESTAR LIMITADO, A MODIFICAÇÃO REALIZADA POR MEIO DO USO DE PEÇAS E ACESSÓRIOS NÃO AUTORIZADOS) OU PRODUTOS DANIFICADOS DEVIDO A REPAROS FEITOS EM QUALQUER COMPONENTE SEM O CONSENTIMENTO ESPECÍFICO DA INVACARE.



Yes, you can.™

Invacare Corporation

www.invacare.com

USA

One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
800-333-6900

2101 E. Lake Mary Blvd.
Sanford, Florida
32773
Technical Support:
Toll Free 800-832-4707

Invacare, SensO₂, PreciseR_x and
Venture are registered trademarks
of Invacare Corporation.
Homefill, Sieve-Gard, and Yes, you can.
are trademarks of Invacare
Corporation.
© 2003 Invacare Corporation
Part No. 1118389 Rev A 08/03